

Dominique Roques & Alexis Dormal

L'étymologie

avec

Pico Bogue



DARGAUD

Dominique Roques & Alexis Dormal

L'étymologie
avec
Pico Bogue

DARGAUD

PARIS BARCELONE BRUXELLES HONG KONG LAUSANNE LONDRES MONTREAL NEW YORK SHANGHAI LA HULPE

AVANT-PROPOS



Ce mot
- bonjour -
je ne l'ai
pas inventé...



Je m'adresse à
vous grâce à un
langage façonné
par d'autres
hommes...



Pourtant, ce ne
sont pas leurs idées
qui doivent sortir
de ma bouche,
mais les miennes!





Alors je préfère bien connaître les mots pour vraiment penser par moi-même.




Dans le mot "étymologie", on trouve le mot grec "etimos" qui veut dire "vrai"...

... et le mot grec "logia", qui veut dire "étude, recherche".




Pratiquer l'étymologie, c'est aller à la recherche du vrai sens des mots.

Je ne suis pas sûr que le vrai sens d'un mot se cache uniquement dans sa racine. Mais on y découvre son sens primitif.




Et, comme
il y a une
évolution de
l'homme...

...il y a une
évolution
des mots.



Des changements de
prononciation ont trans-
formé les mots. Parfois
leur sens s'est élargi ou
s'est inversé.

Et j'adore
découvrir que
plusieurs mots, en
apparence diffé-
rents les uns des
autres, ont des
origines communes
étonnantes.



J'aime
l'étymologie
parce qu'elle
me fait penser
aux arbres.

Les mots et les arbres
sont nourris par la lu-
mière, mais aussi par
des racines qui vivent
enfouies dans l'obscu-
rité.



Les mots,
on les plante
dans
l'homme...

Les arbres,
dans
l'humus.



D'ailleurs... coïnci-
dence? Le mot "homme"
et le mot "humus" sont
issus de la même ra-
cine indo-européenne
"ghyom-", qui signi-
fie "terre"...



Nous servons
de terreau
aux mots.

Roques & Dormal

Les auteurs de ce livre n'ont pas voulu faire un dictionnaire. Parmi les nombreux ouvrages consultés pendant la réalisation de ce livre, ils tiennent à signaler les plus passionnants et enrichissants d'entre eux :

- *Dictionnaire historique de la langue française*, réalisé sous la direction d'Alain Rey, éditions Le Robert.
- *Dictionnaire étymologique de la langue française*, d'Oscar Bloch et Walther von Wartburg, aux Presses Universitaires de France.
- *Les Curiosités étymologiques*, de René Garrus, éditions Belin.
- *Les Racines grecques*, de Jean Bouffartigue et Anne-Marie Delrieu, éditions Belin.
- *Les Racines latines*, de Jean Bouffartigue et Anne-Marie Delrieu, éditions Belin.

ABÎMER



Roques & Dormal

De *abussos* viennent aussi « abysse », « abîme »...

ABONDANCE



Unda est aussi à l'origine de « onde », « inonder », « vodka »...

ABOYER

Autrefois on considérait
que le cri du chien
était "baï" ou "baou"...



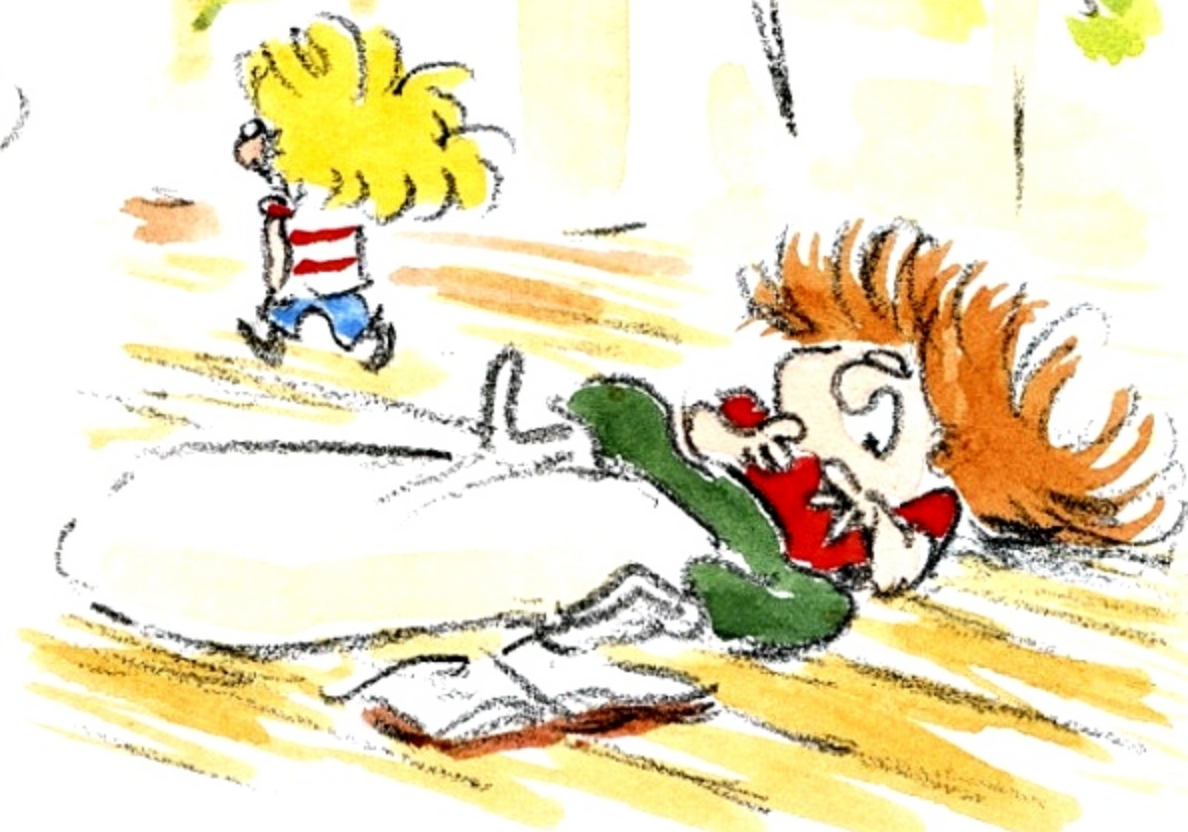
"Aboyer" s'est dit
"abayer" jusqu'au xvii^e
siècle. Et dans "abayer"
on entend bien
l'onomatopée "baï".



Mais non!
Ils font
"OUAF"!



Ma soeur
milite pour le
néologisme
"OUAF-oyer".



Roques & Dormal

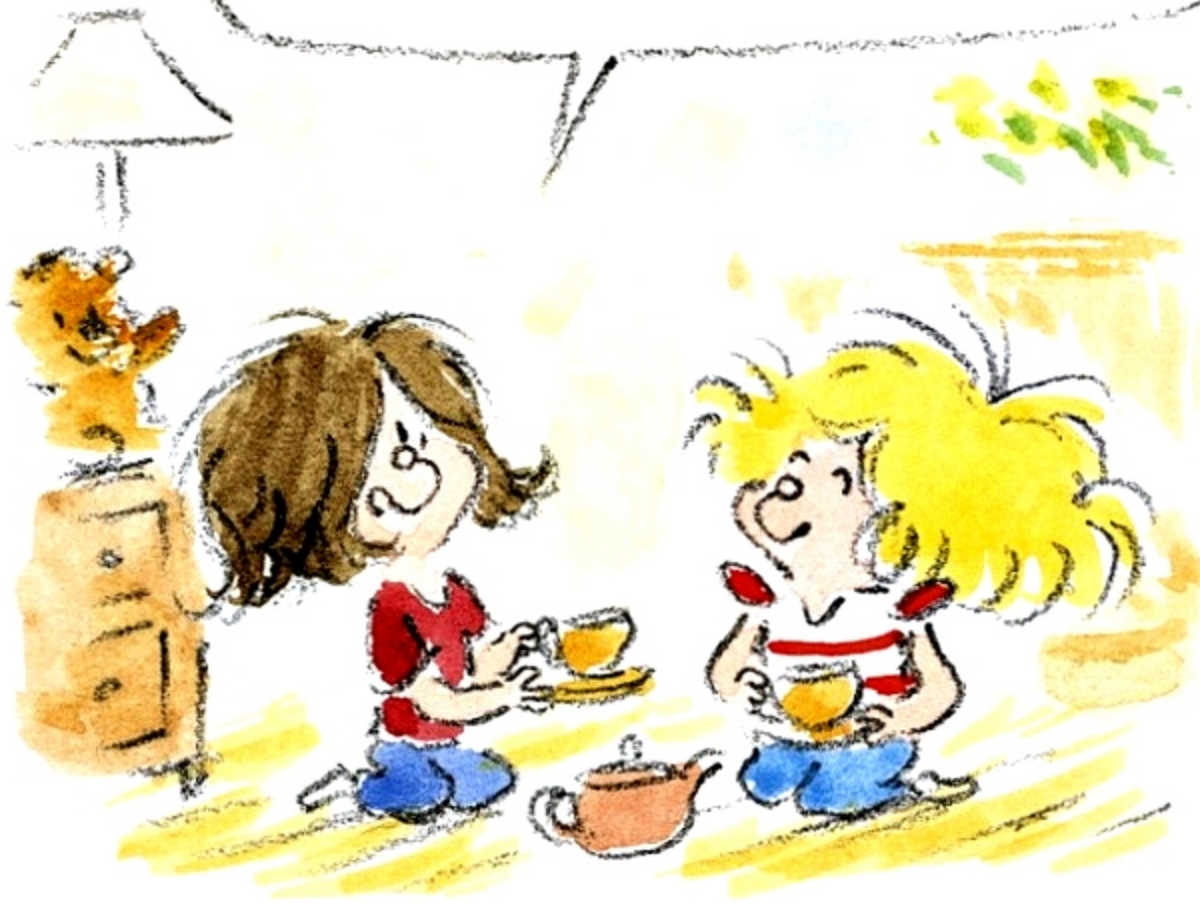
ABRI



Roques & Dormal

ABSURDE

Un acte absurde est un acte "discordant", "pas dans le ton" et donc "hors de propos".



Voilà, par exemple, un acte absurde à base de thé froid.



"Absurde" vient du latin "absurdus" ("surdus" = "sourd", "absurdus" = "dissonant"). Le sens a évolué vers "discordant, ne s'accordant pas avec la logique".



La réaction de ma chère amie n'est, elle, pas absurde, puisqu'elle est dans le ton de mon geste.



Roques & Dormal

ACCESSIBLE

"Accessible" vient
du latin "accedere"
qui signifie
"se déplacer vers"...



Mais ma mère
préfère me laisser
méditer sur l'ori-
gine d'"inaccessible"
en posant tout là-
haut la boîte à
biscuits.

Roques & Dormal

ACCESSOIRE



Roques & Dormal

Cedere est aussi à l'origine de « antécédent », « ancêtre », « précéder », « concéder », « décéder », « excéder »...

ACCIDENT



Roques & Dormal

La racine *cad-* est aussi à l'origine de « cascade », « cadavre », « chance »...

ACCOMPLIR



La racine *ple-* (que l'on retrouve dans *complere*) est aussi à l'origine de « complet », « compliment », « plein », « remplir »...

ACCUSER



Causa est aussi à l'origine de « chose », « récuser », « ruse »...

ACÉPHALE

Comme tu es ignarde, je vais t'apprendre un truc ! Tu connais le point commun entre "amoral", "apolitique", "arythmie", "astigmatisme" ?...

Je ne suis pas ignarde !



C'est le "a-" placé devant. On l'appelle un "a privatif" parce qu'il exprime l'absence, la privation.



Par exemple, comme je suis moche, je veux devenir "acéphale" ("a-" + le mot grec "kephalê", "tête"), donc "sans tête".



Je peux me priver de tête puisque je suis ventriloque. Et toi, tu vas te priver de quoi pour être mieux ?

De toi...



Roques & Dormal

ACHARNER

"Acharner" vient du vieux français "charn" ("chair"). "S'acharner sur quelqu'un", c'est "s'attaquer à la chair de quelqu'un"!



Démonstration! Comme ce bonhomme en pain d'épice a l'air de se moquer de moi, je vais me venger en m'acharnant sur lui.



Scrounch!
Scrounch!



Pico! J'avais dit "pas avant 4h!"

L'autorité parentale écoute tristement ma démonstration, d'intérêt pourtant purement pédagogique.



Roques & Dormal

« Chair » vient du latin *caro*, *carnis*, qui est à l'origine de « carnassier », « carnation », « charogne », « charcutier »...

ACHETER



Roques & Dormal

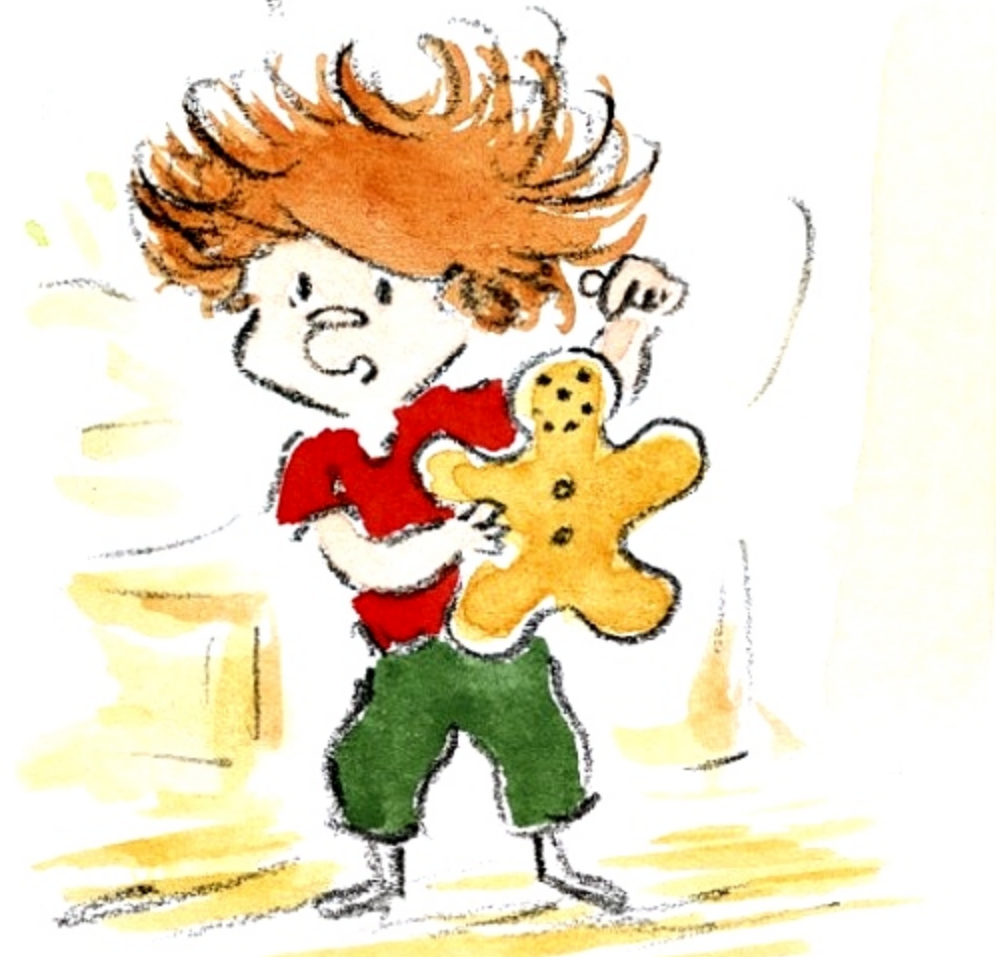
De *captare* viennent aussi « capter », « capture »...

ACHEVER

"Achever" vient de l'ancien français "à chief", qui veut dire "à bout".



"Chief", ou "chef", c'est la "tête". "Venir à chief" signifiait "venir à bout (de la tête)".



Donc, pour "achever" ce pain d'épice, je vais le manger en commençant par les pieds, et je finirai par la tête !



Peut-être !
Mais plus tard !
À l'heure du goûter.



Ma mère m'achève.

Roques & Dornal

ACIER

La racine latine "acu" signifie "aigu". Et ma vie est un triste flot ininterrompu de mots dérivés d'"acu".



Chaque jour est une traversée de champs d'"aiguilles". Mes parents "aigris" m'imposent, avec des paroles "acerbes" dures comme "l'acier", d'avaler des plats "acides" à l'odeur "âcre" et de supporter les piailllements "aigus" de ma petite sœur...



Et, bouquet final, pour m'aider à me relaxer, mon pote m'inflige "l'acupuncture"!!!

Attention, à 3, je repique. 1, 2...



Roques & Dormal

ACQUIESCER

Acquiescer, c'est donner son accord à quelqu'un, se reposer sur lui.



"Acquiescer" vient du latin "quiescere" qui dérive de "quies", "repos, quiétude".



"Quiétude" et "inquiétude" viennent aussi de "quies".



Et lorsqu'on est confiant, comme moi avec Charlie en ce moment, on n'est pas "inquiet".



Roques & Dormal

ACTEUR



Roques & Dormal

Agere est aussi à l'origine de « agir », « acte », « rédaction », « actuel », « agiter », « cacher », « action »...

ADMIRER

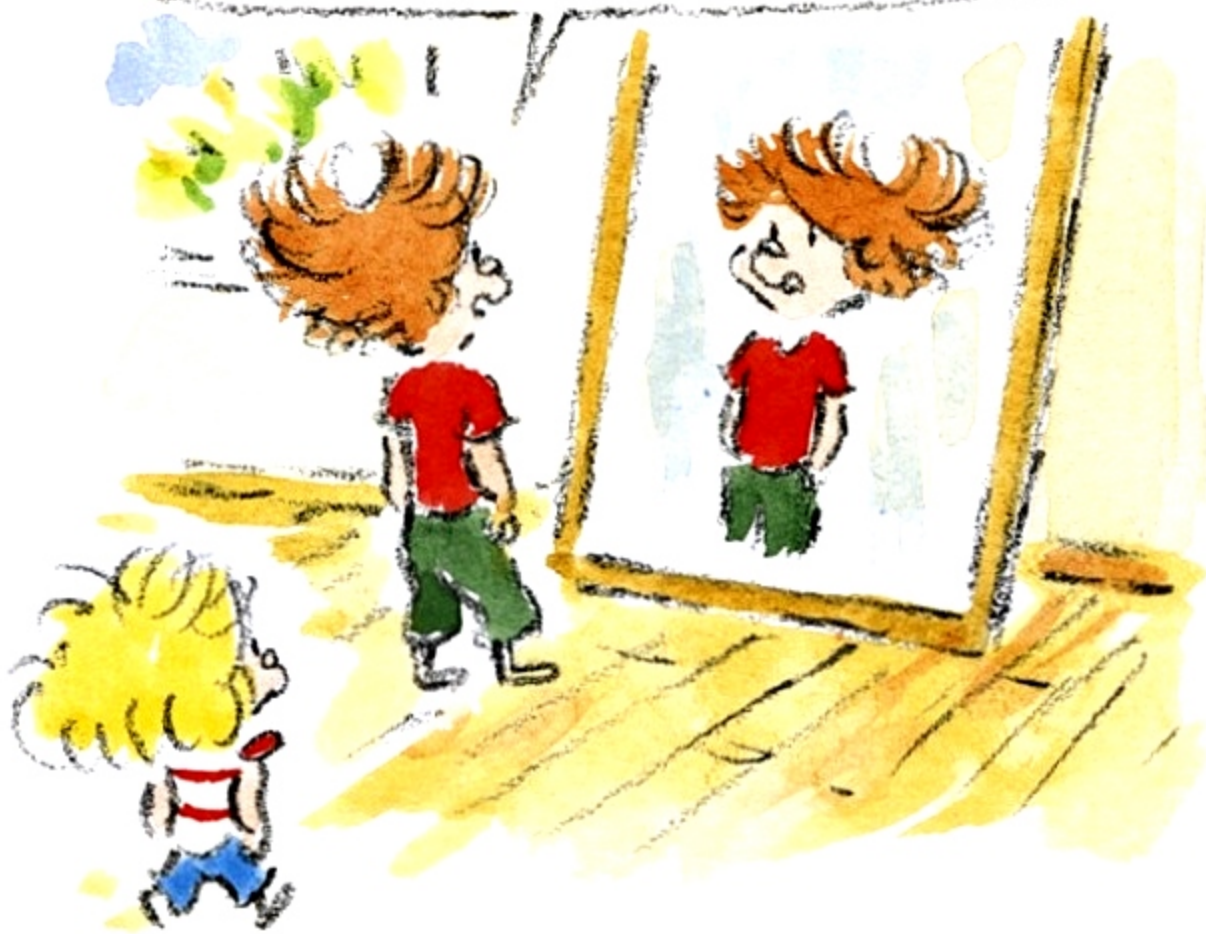
"Admirer", "miroir", "miracle" et "merveille" viennent du même mot latin, "mirari", qui veut dire "s'étonner"...



Car, dans l'Antiquité romaine, le sens du mot "mirari" était vague, entre "admirer", "regarder" et "s'étonner".



Moi, ce qui "m'étonne", c'est que je suis toujours plus beau dans un miroir que sur une photo.

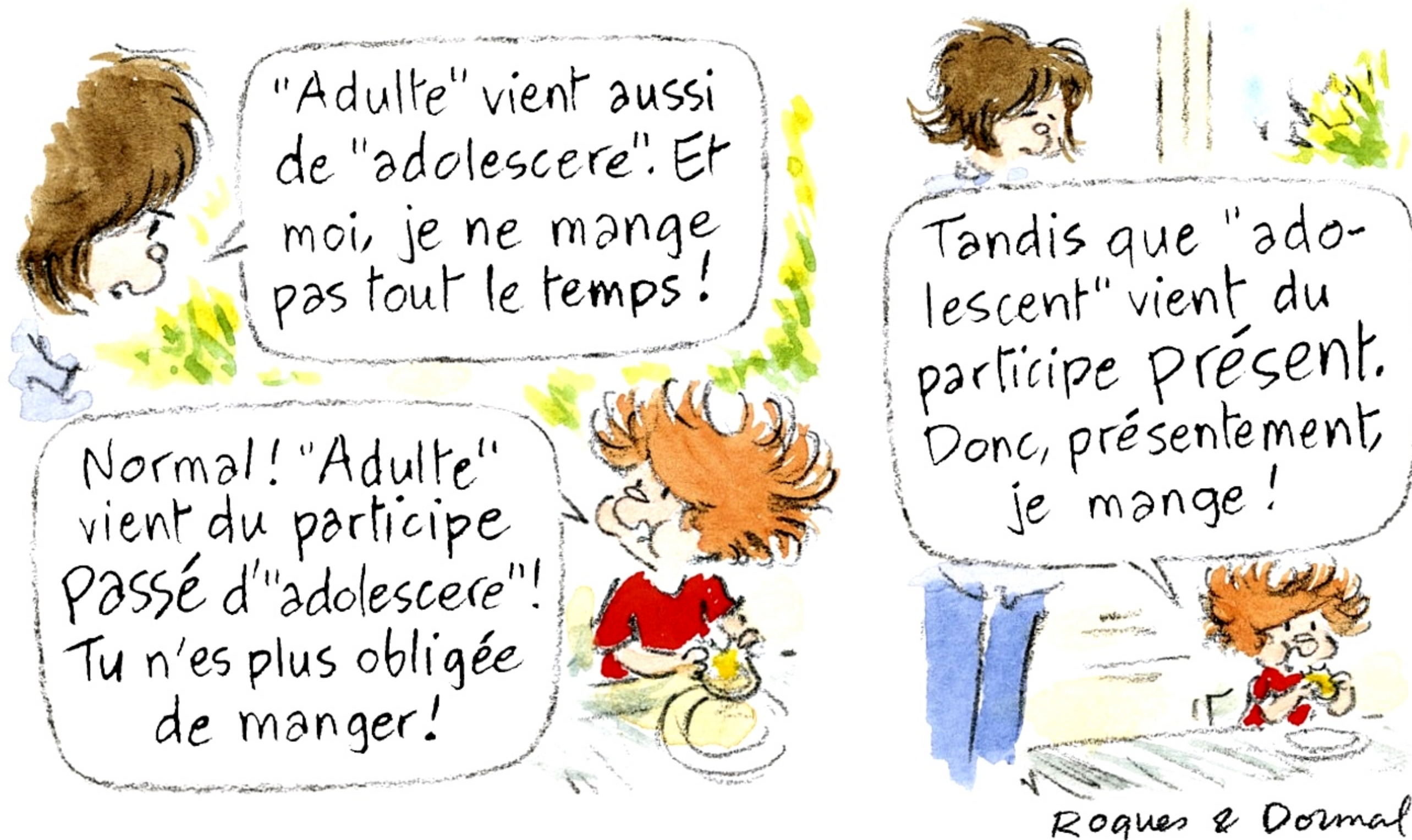


Eh oui! Le mot "miracle" est de la famille de "miroir", pas de celle de "photo"!



Roques & Dormal

ADOLESCENT



ADORER



Roques & Dormal

Orare est aussi à l'origine de
« orateur », « oracle », « pérorer », « inexorable »...

AGENDA



Roques & Dormal

AGRESSION

Le mot latin "gradi" signifie "marcher". Et ta nouvelle recette m'évoque plusieurs mots dérivés de "gradi".



"Ingrédients"! (De "ingredi", "qui marche dans, qui entre".) Tu sembles en avoir mis tout plein.



"Degré"! ("Gré-", de "gradi", dans le sens de "marche, échelon".) Tu n'as pas lésiné sur les degrés! Ça bout très fort!



"Agression"! (De "adgressio", "marcher contre".) L'odeur de ta recette est une agression pour mes narines.



Roques & Dormal

AILE

L'axe est une ligne autour de laquelle s'articulent des choses.

L'aisselle est l'endroit où s'articule le bras.

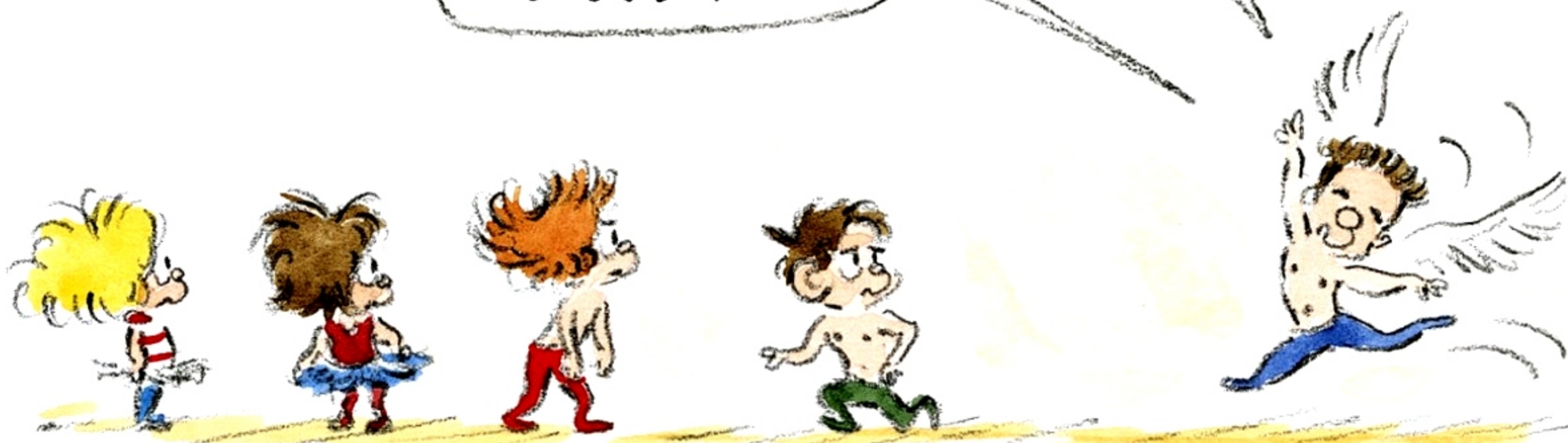


"Aisselle" vient de "axilla", dérivé du latin "axis" (qui signifie "axe").



Une aile s'articule avec le corps d'un oiseau...

... "Aile" vient de "ala" dérivé d'"axis"!



Roques & Dormal

AIMANT

"Aimant" vient du latin "adimas" qui veut dire à la fois "fer très dur" et "diamant"...



C'est dommage... Je préférerais croire que "aimant" allait avec "amour". Parce que, quand on aime une chose, on est très attiré par elle.



Bah! Il y a une sorte d'"aimantation" dans l'amour...



Un amoureux nous tend un gros "diamant" qui attire irrésistiblement...



...notre poigne de "fer".



Roques & Dormal

AIMER



Roques & Dormal

Ces friponnes omettent de dire qu'*amare* est aussi à l'origine de « ami », « amour », « amateur »...

ALARME



Roques & Dormal

Arma vient lui-même de la racine *ar-* (voir page 68).

ALBUM



D'albus viennent aussi « aube », « albinos »...

ALIBI

"Alibi" est un mot latin qui veut dire "ailleurs". Car un alibi est la preuve que l'on était ailleurs à un moment précis.



Hou hou, Pico! Reviens parmi nous et réponds à ma question!



Heeeu... Je n'ai pas entendu la question, mais ce n'est pas de ma faute! Comme vous avez vu, j'ai un alibi.



J'avais l'esprit ailleurs.



Roques & Dormal

Alibi est un dérivé d'*alius* (« autre »), qui a aussi donné « aliéner », « ailleurs », « alias »...

ALPHABET



ALTÉRER

Rheuuu...
J'ai soif!



Je tombe
en
poussière!



La nature
de mon corps
est "altérée"
(du latin "alter"
= "autre"),
c'est-à-dire
"rendue autre".



Un des sens du mot
français "altérer" est
"changer en mal"...



... et, de là, "troublé",
"affaibli", et "affaibli
par la soif".



Haaa!
Maintenant
je suis
"désaltéré"!



J'espère que cette
page vous a plu,
car elle a coûté un
paquet d'argent en
effets spéciaux!



Roques & Dormal

Alter est aussi à l'origine de « altercation »,
« alterner », « adultère », « altérité », « altruisme »...

ALTESSE



Roques & Dormal

Altus est aussi à l'origine de
« altier », « altitude », « altimètre », « altocumulus »...

AMANDE

Dans la Grèce antique, on appelait une amande "amugdalê"...



De ce mot vient "amygdale", parce que nos amygdales ressemblent à des amandes.



La version latine du mot grec s'est transformée en "amandula" et a donné le mot français "amande".



On peut saler les amandes et les servir pour l'apéro?



Non.



Bon alors cette étymologie ne m'intéresse pas.



Roques & Dormal

AMARRER



Roques & Dormal

AMBIGU

"Ambigu" vient du latin "ambigere" composé de "ambi" qui veut dire "de côté et d'autre"...

...et de "agere" qui veut dire "pousser"...



En ce moment nous sommes poussés de côté et d'autre...



Car maman nous a demandé de ne prendre qu'une seule part de gâteau...



Mais voulait-elle dire: "Une seule part d'un seul gâteau..."



...ou une seule part de chaque gâteau?"



Étant donné la générosité de Mamounette, ça devait être la seconde proposition.



Roques & Dormal

AMBITION

"Ambition" vient du latin "ambire".



"Ire" signifie "aller". Et "ambi", "de côté et d'autre".



"Ambire" voulait donc dire "aller de côté et d'autre" et, par extension, "démarcher pour se faire élire".



Et ça te rapporte quoi, d'aller nous serrer la main à tous ?



Me faire élire par un de vos microbes qui me donnera une maladie, et je n'irai pas à l'école !



Roques & Dormal

ÂME

"Âme" vient du latin "anima",
qui veut dire "souffle vital".

"Animal" vient aussi de
"anima"...

car les "animaux" sont
eux aussi pourvus de
souffle vital...



Roques & Dormal

Anima est aussi à l'origine de « animé », « magnanime », « animosité »...

AMORCE

"Amorce" vient du latin "ad-mordere" qui signifie "faire mordre, appâter."



Je vais maintenant amorcer une histoire.



Splash!



Vous avez mordu! Vous vous demandez si Ana Ana va se venger! Mais elle n'aura pas le temps, car...



Splash!



J'ai été pris de "remords" (re-mordere: "mordre en retour"). Bref, c'est un juste retour des choses!



Roques & Dormal

Mordere est aussi à l'origine de « morceau », « morpion », « morsure », « mordicus », « mors »...

AMORPHE



Roques & Dormal

« Polymorphe » vient du grec *polumorphos* (« qui a plusieurs formes »).

AMORTIR



Roques & Dormal

Mors est aussi à l'origine de « mort », « mortel », « moribond », « mortifier »...

ANDROÏDE

Écoute ça, Norma!
Le mot grec "andros"
signifie "mâle humain".
Et le mot grec "gunê"
signifie "femme"...



Or "androïde" désigne
tous les robots ou extra-
terrestres à forme humaine,
hommes ou femmes, alors que
le mot vient de "andros",
"mâle"!



C'est
honteux!



L'étymologie
révèle
l'ancestrale
misogynie!



Et le mâle,
lui, va vite
s'éclipser.



Roques & Dormal

Andros est aussi à l'origine de « androgyne », « polyandrie », « scaphandre »...

ANÉMONE

"Anémone" vient du grec
"anemos", qui signifie "vent" ...



car cette fleur...



s'ouvre au vent.



Roques & Dormal

« Âme » et « anémone » ont la même lointaine racine sanskrite,
áni-ti, qui a donné en latin *anima* (« âme », « souffle »)
et en grec *anemos* (« souffle », « vent »).

ANESTHÉSIE

"Esthète" et "anesthésie" viennent du mot grec "aïsthêsis" qui signifie "sensibilité"...

Mais le "an-" de "anesthésie" signifie "sans". Donc le mot veut dire "insensibilité"...



Alors, si on doit un jour m'anesthésier pour une opération, je refuserai !

Je ne veux pas risquer de rester insensible à vie et ne plus m'émouvoir devant Mozart, Verlaine ou Monet.



Roques & Dormal

ANGINE

"Angine" vient du latin "angere" qui signifie "serrer la gorge"...



Ana Ana a une angine... Et son état ne fait qu'empirer, ce qui m'angoisse beaucoup!



"Angoisse" vient aussi d'"angere", puisque l'angoisse "serre la gorge"!



J'"angoisse" tellement que j'ai l'impression d'avoir moi aussi une angine... Je ne vais pas pouvoir aller à l'école... Quel dommage!



Roques & Dormal

Anxietas est un dérivé d'*angere* et a donné le mot « anxiété ».

ÂNONNER

On dit d'un élève paresseux ou ignare qu'il "ânonne" sa leçon, et ainsi on le traite d'"ânon", autrement dit de "petit âne".



Ana Ana, par exemple, ânonne sa récitation.



Tu l'ânonnes ! Tu es donc un ânon !



Oui ! Un ânon.



Oui ! Ânon.



Elle est folle.



Roques & Dormal

APÉRITIF



Roques & Dormal

APPELER

Pico! Je cherche la télécommande de la télévision! Où l'as-tu mise? Viens m'aider!



Ana Ana! "Appeler" vient du latin "pellare" qui signifie "se pousser vers"...



D'où, pour "appeler", d'abord le sens de "se pousser vers quelqu'un pour lui parler"! Or je milite pour un retour aux sources de la sémantique linguistique! Alors si tu veux m'appeler, tu fais une petite "poussée vers" ma chambre...



Roques & Dormal

APPÉTIT



Quelle "impétuosité"! Si tu montrais autant d'"appétit" pour le travail...

On ne mange pas son travail. On mange le fruit de son travail...



Et les fruits de mon travail, ce sont des notes pas appétissantes.



Roques & Dormal

APPLAUDIR

Ce chien va finir par brûler cette plante à force de faire pipi dessus!



Mais tu l'applaudis chaque fois! Alors il revient!



Maman ne "l'applaudit" pas! Elle l'"explode" à la manière des Romains!



"Applaudir" et "exploser" viennent du latin "plaudere" qui signifie "frapper l'un contre l'autre", "battre des mains".



Les Romains frappaient des mains pour dire bravo. Et ils faisaient pareil pour huer quelqu'un et le chasser.



Quel micmac! Ça explique la chute de l'Empire romain!...



Les envahisseurs ont cru que les Romains les applaudissaient!



Roques & Dormal

APPRIVOISER

Mon père voudrait apprivoiser un hérisson pour qu'il mange les escargots de son potager.



"Apprivoiser" a pour racine le latin "privus" qui signifie "mis à part, particulier, rendu privé". De "privus" vient aussi "privé".



Pour les jardins "privés" ou publics, un hérisson est le meilleur pesticide.



C'est vrai.

Moi j'ai très envie d'apprivoiser Hugues. C'est bizarre !



Oui si on pense qu'il est un pesticide, et toi... une peste !



Roques & Dornal

APPRENDRE

Le mot latin "praeda"
veut dire
"proie"



Le verbe latin "praehendere"
veut dire
"s'emparer
de cette
proie".



"Praehendere"
a donné "prendre"...



...mais aussi "préhension".
(Faculté de saisir des proies
ou objets.)



Sous l'influence
de "être pris",
le mot "préhension"
a donné "prison".



Un dérivé latin, "apprehendere",
qui signifie "prendre par l'esprit",
a donné "apprendre"



Le latin "apprehensio" a, lui, évolué vers l'idée de "saisir par l'esprit un danger", et a donné "appréhender".



Alors moi, je n'"apprendrai" plus rien tant que l'école ne nous dira pas quel danger rôde dans l'enseignement!



Le latin "comprehendere" veut dire "prendre ensemble", "assembler mentalement"...



... d'où "comprendre" et "compréhension".



Le latin "reprehendere" signifie "ressaisir, blâmer" et a donné "reprendre, répréhensible".



N'oublions pas les verbes composés...

"surprendre"



...et les verbes pronominaux! "se comprendre".



Roques & Dormal

APPROUVER

Salut! Je pars faire le tour du monde. Et si jamais les parents s'y opposent, je sais quoi répondre!...



"Approuver" et "preuve" sont issus du latin "probus" qui veut dire "de bonne qualité". Alors si je fais "preuve" de fermeté, ils devront "approuver". Au revoir, petite sœur!



Si Christophe Colomb avait eu des parents comme les miens, on ne soupçonnerait même pas l'existence de l'Amérique!



Et on n'aurait pas les films de Walt Disney.



Roques & Dormal

ARBORER



... car "arborer" quelque chose, c'est "élever droit comme un arbre" cette chose...



Moi "j'arbore" fièrement ma chevelure flamboyante!



Un jour, une fille s'apercevra que j'ai la beauté d'un "arbre" dans toute sa magnificence.

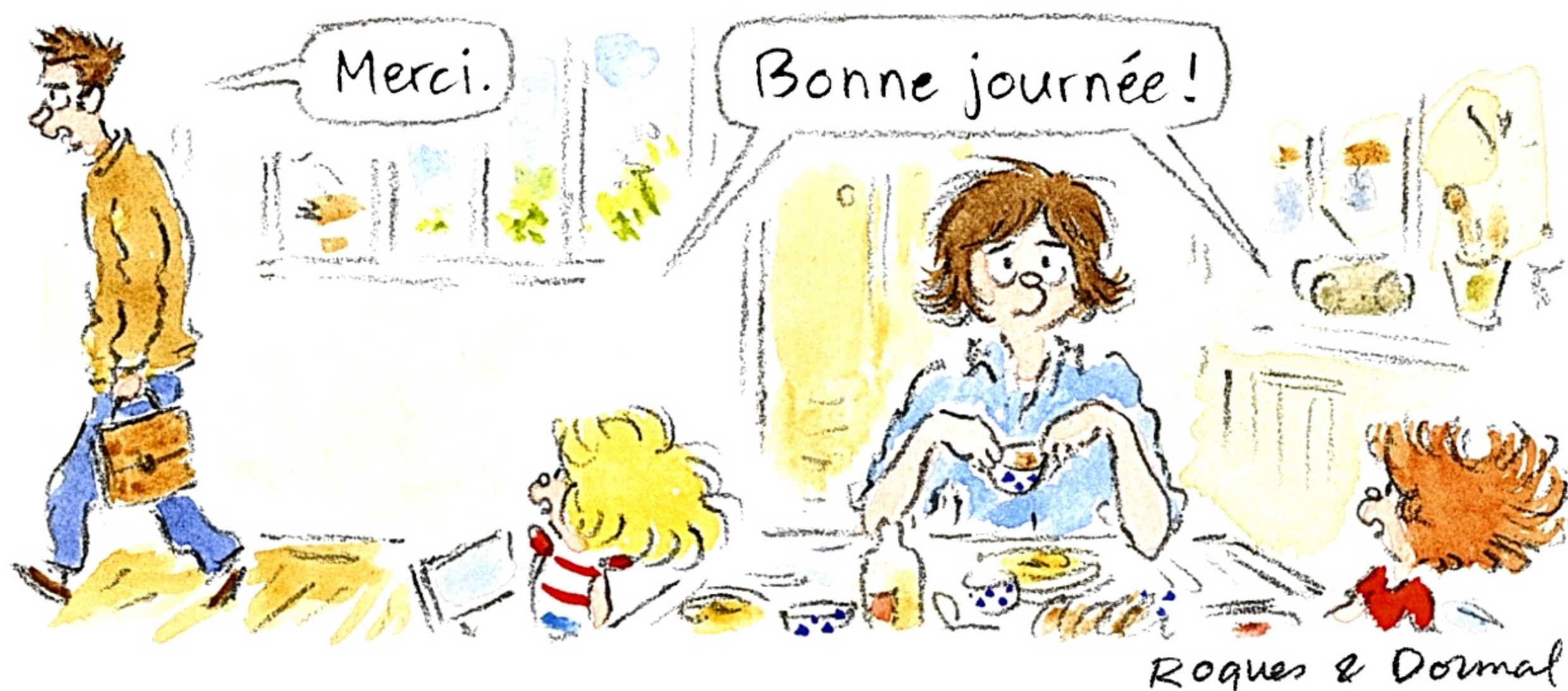


Certainement!
Et elle te plantera là!

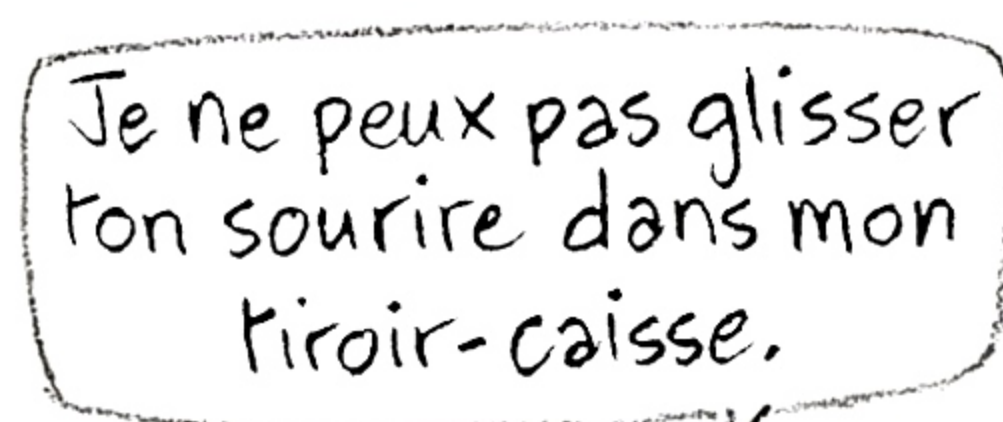
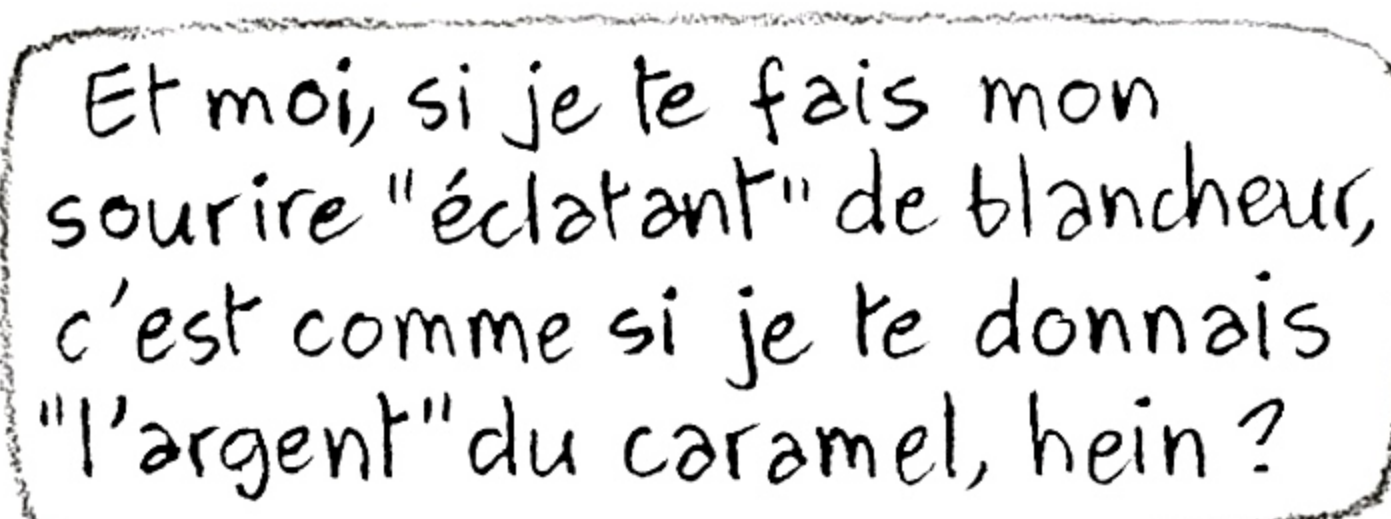


Roques & Dormal

ARÈNE



ARGENT



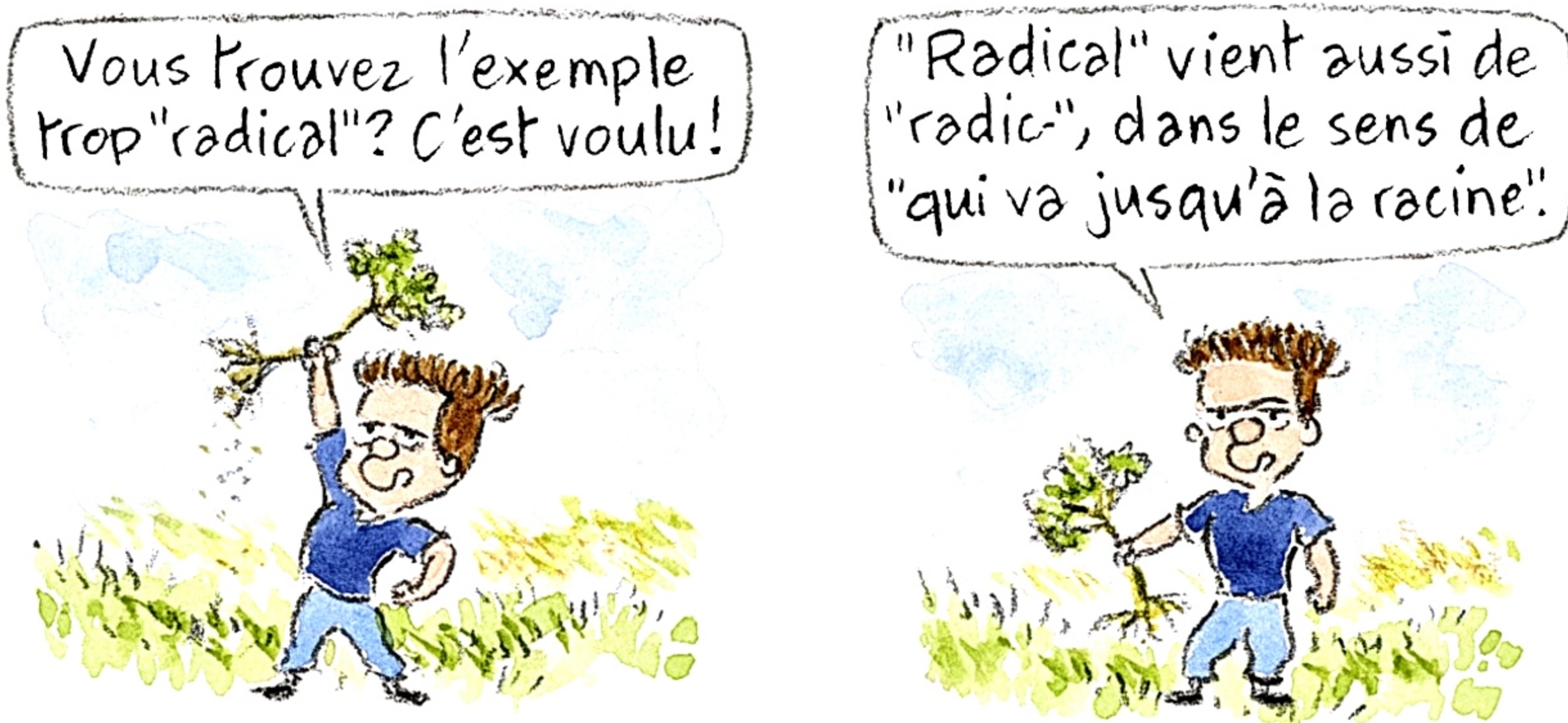
Roques & Dormal

ARISTOCRATIE



Roques & Dormal

ARRACHER



Roques & Dormal

Radic- est aussi à l'origine de « radis », « éradiquer »...

ARRIVER



Roques & Dormal

ARROGANCE

L'arrogant a l'audace de "demander" plus que ce qui lui est dû.

"Arrogance" vient donc du latin "rogare" qui signifie "demander".

Le thé est froid! Qu'on vienne nous resservir! Et que ça saute!

Ne seriez-vous pas un tantinet arrogante, ma chère?

À toi, j'ai rien demandé. Tais-toi!



C'est la cinquième fois que je suis mouillée pour une étymologie.

Ah mais là, c'est pas pour l'étymologie, c'est pour moi.



Roques & Dormal

Rogare est aussi à l'origine de « corvée », « interroger »...

ART

La racine indo-européenne "ar-", dont le sens est celui d'"ajustement", se retrouve dans plusieurs mots:



"arme" (À l'origine, une "arme" désignait les jambières et les cuirasses "ajustées" au corps.)

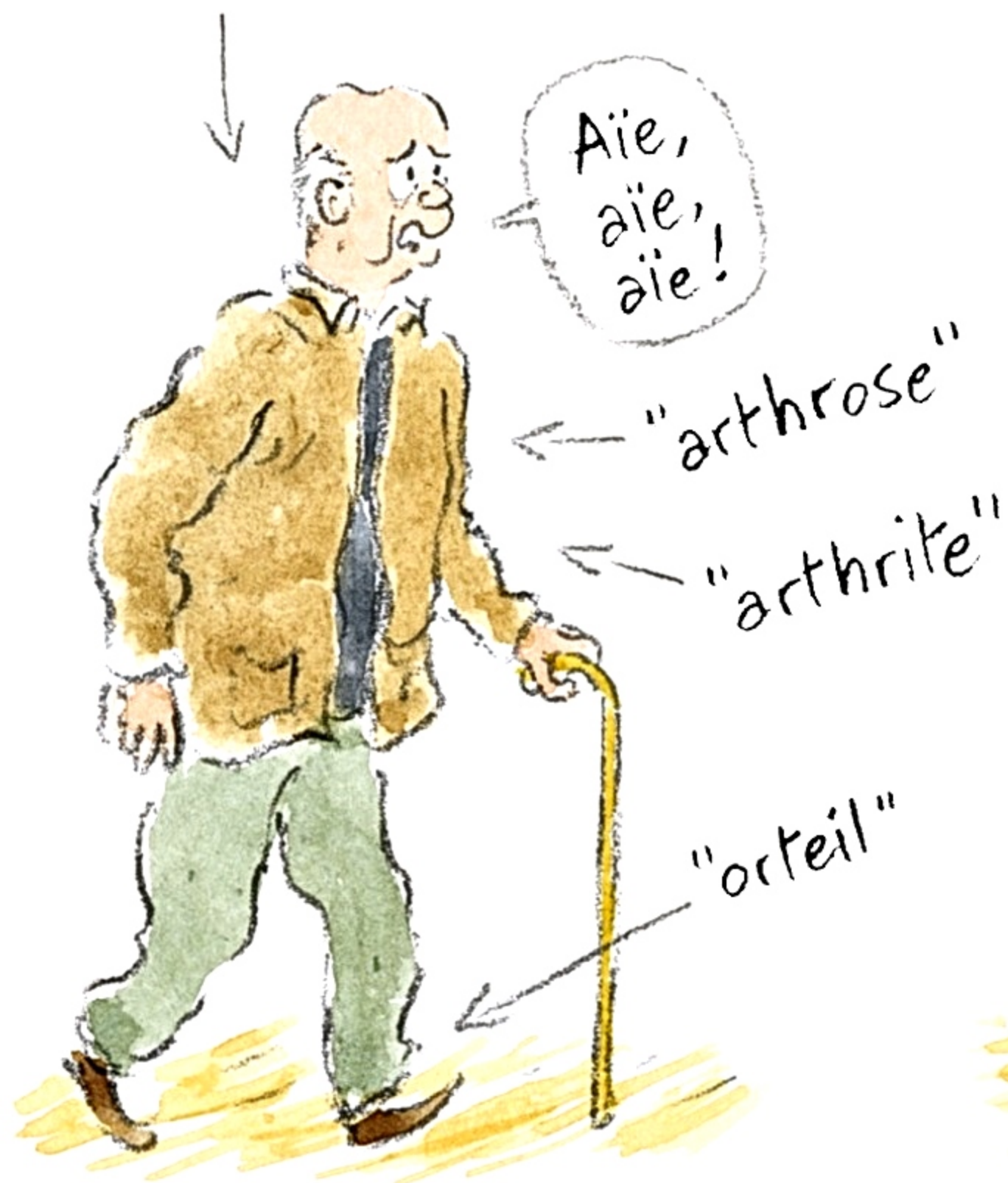


artillerie ↗

artifice ↘



"articulations"



"arthrose"

"arthrite"

"orteil"

"article"



"désarticulé"



Roques & Dormal

ASILE



En plus, comme c'est une cruelle cannibale, elle croque tous ces fichus acariens et moustiques qui me tapent sur le système!



Roques & Dormal

ASSIÉGER



Roques & Dormal

ASSIETTE



Sprotch!



"Posé devant", j'ai dit!

Oh, pardon.



Qu'est-ce qu'il y a? Tu ne te sens pas dans ton "assiette"?



Roques & Dormal

Sedere est aussi à l'origine de « assidu » (« qui est toujours assis auprès »), mais aussi de « dissident », « obséder », « posséder », « résider », « subsider », « surseoir »...

ASSISTER



Roques & Dormal

Sistere est aussi à l'origine de « consister », « se désister », « exister »...

ASSOUVIR

La mer est une passion
que "j'assouvis" en la
contemplant...



...et je m'"assouvis"
à côté d'elle,
tout content.



"Assoupir" et "assouvir" sont
issus du même mot latin "sopire"
("endormir"). Le premier sens
d'"assouvir" était "calmer", avant
de devenir "satisfaire".



Roques & Dormal

ASSUMER

"Assumer" vient du latin "ad-sumere" ("prendre en charge").



Là j'ai "assumé" la rédaction de cette page. Voilà!



On me chuchote que j'ai fait trop court.



Ben, j'"assume" aussi!



Roques & Dormal

ATAVISME



Roques & Dormal

ATLAS

Regardez! Je suis Atlas!
Le dieu de la mythologie grecque,
qui avait été condamné par Zeus
à porter la Terre sur ses épaules...



C'est pour ça qu'on
appelle "atlas" un livre
qui porte des cartes
géographiques!



Les cosmo-
nautes n'ont
vu personne
porter la
Terre!

Ben
non.



On fait une
partie de volley?

Non, merci!



Si Atlas était tout seul
pour jouer, pas étonnant
qu'il ait laissé tomber!



Roques & Dormal

ATOME

Au lit, Pico.

C'est fou... Dans l'Antiquité, les Grecs savaient déjà que les atomes existaient. Par contre, ils croyaient qu'on ne pouvait pas les couper...



Du coup, ils les ont appelés "atomos" qui signifie "qu'on ne peut pas couper"...



Donc un "atome" porte en son nom une très vieille erreur scientifique... C'est cocasse! ...



Aussi cocasse que croire qu'il suffit de te dire une seule fois "au lit" pour que tu y ailles.



Roques & Dormal

Atomos vient lui-même du grec *tomê* (« coupure »), qui est à l'origine de « anatomie », « trachéotomie », « tome »...

ATTENDRE



Roques & Dormal

AUDACE



...on dit que ce héros
a été courageux.
Pas "audacieux"!



D'accord!
Va pour
"courageux"...



Montre-toi
courageux,
Pico!

C'est vrai?!?
Chouette!!!



En plus d'aller sauver
quelqu'un, ça me fait
plaisir d'aller à la
plage!

Roques & Dormal

AUTEUR

"Augmenter" et "auteur" sont issus de la même racine latine "aug-" ("idée de croissance")...



Dans "auteur d'un livre", je saisis bien l'idée de faire "croître" l'histoire...



Mais dans "auteur d'un crime" - par exemple le crime de faire décroître le niveau de la mousse au chocolat...



... je ne comprends pas l'emploi du glorieux mot "auteur".



Roques & Dormal

Aug- est aussi à l'origine de « autoriser », « octroyer »...

AUTOCHTONE



Roques & Dormal

Auto- se retrouve aussi dans
« automobile », « autonome », « automate », « autarcie »...

AUTOMATE

"Automate" vient du grec "automatos" ("qui se meut de lui-même"). Et moi, "automate", je me meus vers la télé.



L'"automate" a une autonomie de 3 minutes! Et puis au lit!

"Autonomie" vient de "autonomos" ("qui obéit à sa propre loi").



Oui, mais l'"automate", lui, obéit à la loi de son fabricant. Et c'est moi qui t'ai fabriqué!



Rrrrr... Je renonce à faire l'"automate".



Mais ta mère ne peut pas renoncer à t'avoir fabriqué! Au lit dans 3 minutes!



Roques & Dormal

AVION

La racine "avi" ("oiseau")
se retrouve dans plusieurs mots :

"avion" "aviateur" "aviation"



"autruche"



"auspice"



(Car autrefois, un devin,
en observant les oiseaux,
disait si une affaire
démarrerait sous d'heureux
"auspices" ou non...)



Avis → *avica* → *auca* → *oue* → oie !
Avis → *avicellus* → *aucellus* → oiseau !

AVOIR

"Avoir" vient du latin "habere" qui signifie "tenir" et "se tenir"...



Dans cette famille de mots, on trouve aussi "habitude" (manière de se tenir)...



... "habit" et "habiter".

Moi, je "tiens" aux "habits" que j'ai. Je les "habite", d'une certaine manière.



J'ai l'"habitude" de mettre les mêmes. Mais en changer, c'est amusant comme de changer de maison.



Non mais tu déménages complètement, là !



C'est ce que je disais !



Roques & Dornal

BABILLER

"Babiller" vient de l'onomatopée "bab" du langage des bébés...



"Bab" évoque les lèvres en mouvement: "bab, bab, bab"...



"Bab" a aussi donné "babine", "babouin", "baba" et "bave"...



Ba, ba, bab, bab, ba...

Par exemple, ces dames sont babas devant ce babouin baveux.



Roques & Dormal

BAFFE

"Baffe", "bâfrer",
"bouffer" viennent
de l'onomatopée
"baf" qui évoque
l'idée de gon-
flement...



Tu as les joues
gonflées. Tu as reçu
des baffes? Vous vous
êtes battus? C'est
très mal!



C'est
pas des
baffes.



Tu as trop bâfré, alors!
C'est très mal!

Celui qui s'est bâfré,
c'est le moustique qui
m'a bouffé les joues
cette nuit! Mais je
l'ai tué ce matin.



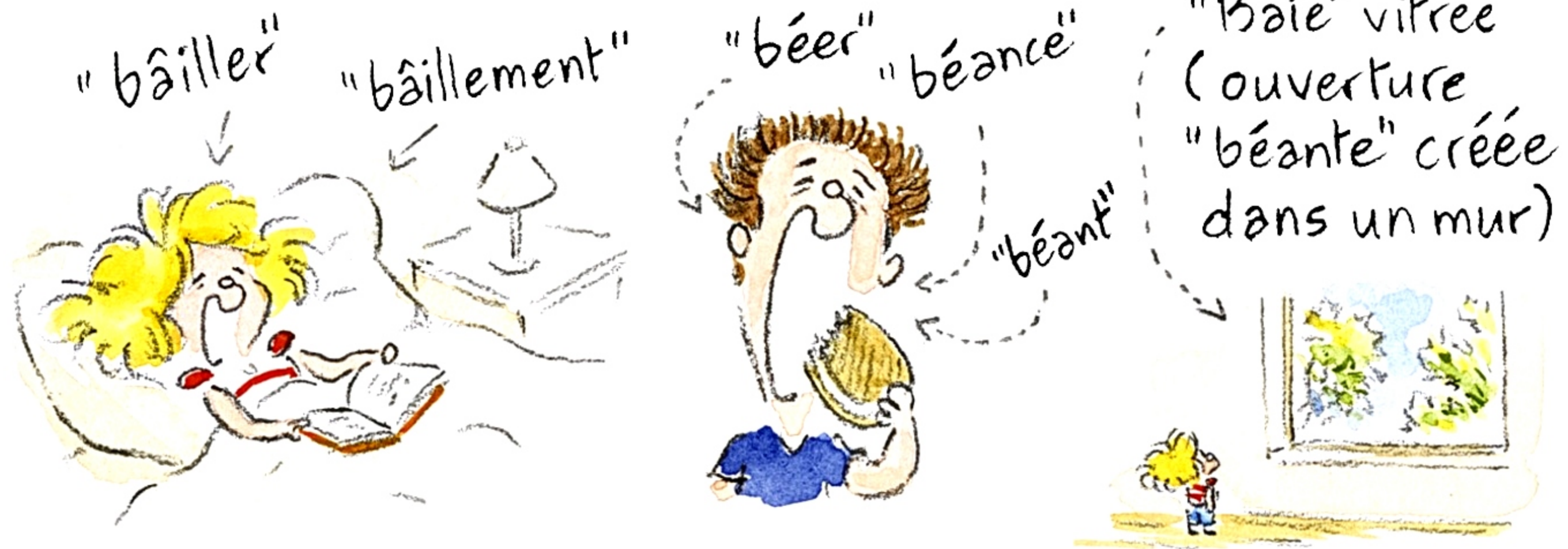
Tu tues?!?
Mais c'est
très mal!



Roques & Dormal

BÂILLER

Le mot latin "batare" ("bâiller") se retrouve dans plusieurs mots:



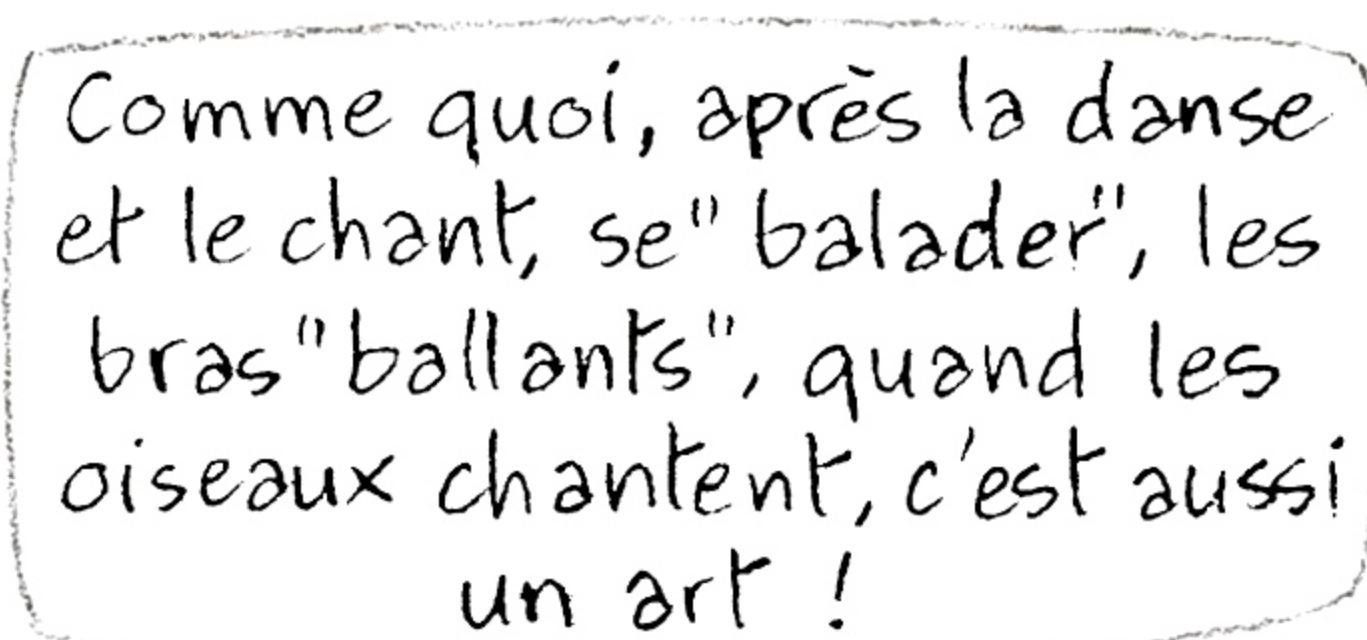
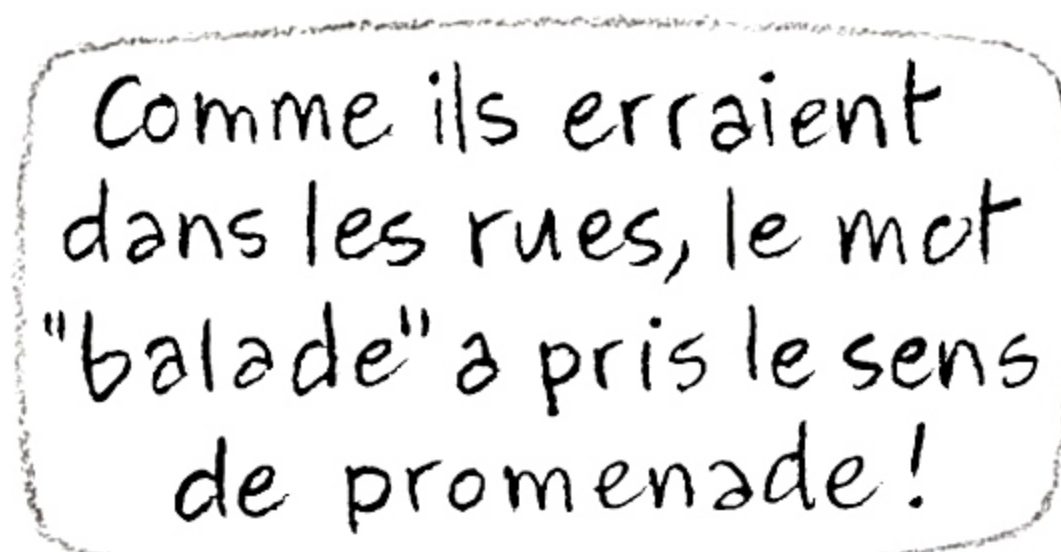
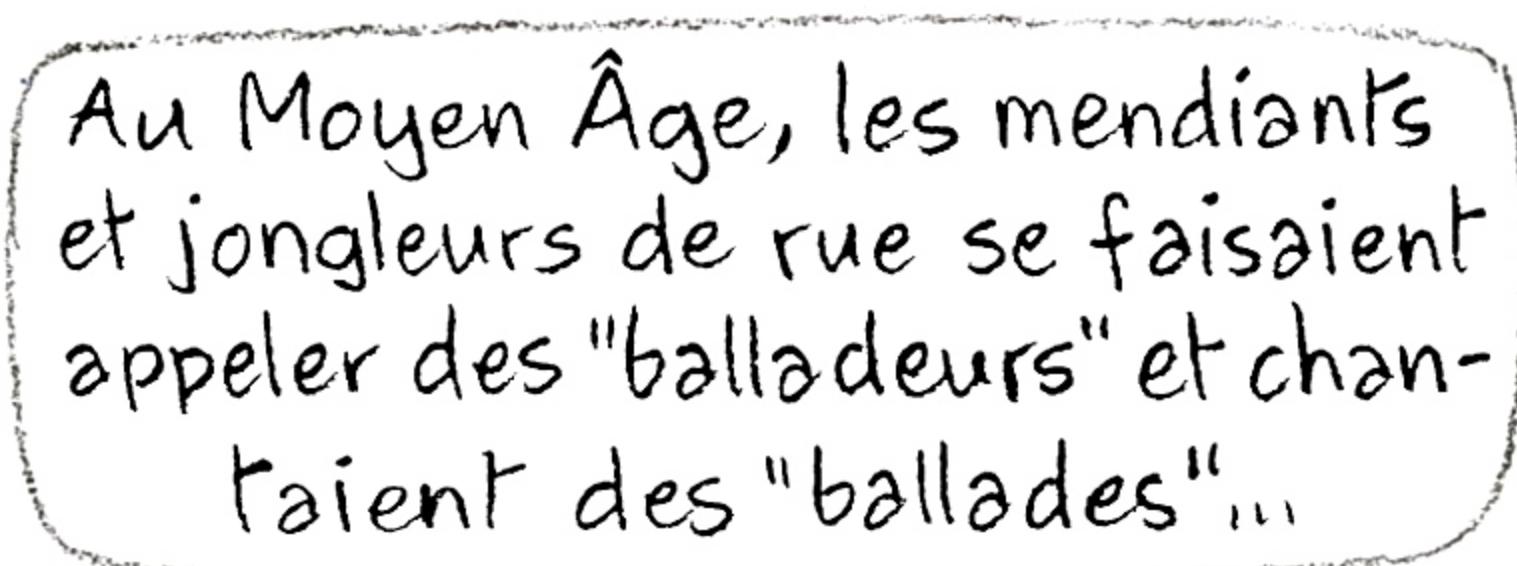
C'est aussi de la matière enfournée dans la bouche, sous la bandelette, de celui qu'on veut empêcher de parler.

Pico s'est lui-même bâillonné avec cinq caramels.



Roques & Dormal

BALADER



Roques & Dormal

BARBARE

Je profite de la présence du mouflet de la voisine pour illustrer l'étymologie de "barbare".



Vous vous dites - et c'est normal: "Quelle horreur! Si Pico fait venir les barbares, ils massacreront le mouflet."



"Barbare" vient du grec "barbaros" qui désignait les étrangers. Le mot "barbaros" est issu du langage incompréhensible, brut, grossier, de ces mêmes étrangers: "barbarbarbarbarbar..."



Le barbare dont vous craignez la venue, c'est lui!



Roques & Dormal

BARBELÉ





Roques & Dormal

Barbe vient du latin *barba*.

Les dérivés en sont « barber », « barbier », « barbule », « barbouze », « rébarbatif »...

BÉNÉVOLE

"Bénévole" vient des mots latins "bene" ("bien") et "volo" ("je veux").



Le bénévole est celui qui veut du bien.



"Bénéfice" vient des mots latins "bene" ("bien") et "facere" ("faire"). Un bénéfice est un bienfait.



Là, j'ai été "bénévole" pour faire l'étymologie de ces deux mots. Et c'est vous qui en "bénéficiez".



Toi aussi, Charlie ! Car tu "bénéficies" de toute notre reconnaissance !



Roques & Dormal

BERMUDA

Plusieurs noms de vêtements portent des noms de lieux et de personnes:



"Tulle", tissu dont le nom est tiré de Tulle, ville de Corrèze (même si le rôle de la ville dans la création de ce tissu est discuté!).



"Pantalon", emprunté à "Pantalone", nom d'un personnage comique du théâtre italien.

Et "chandail", tricot autrefois porté par les marchands d'ail à Paris, qui criaient trop rapidement "marchand d'ail!"...



"... dans les rues, si bien qu'on entendait "chand d'ail!"

Ça sent!

Roques & Dormal

BESOIN



Roques & Dormal

BÉTON



Roques & Dormal

BIJOU



Roques & Dormal

BILAN

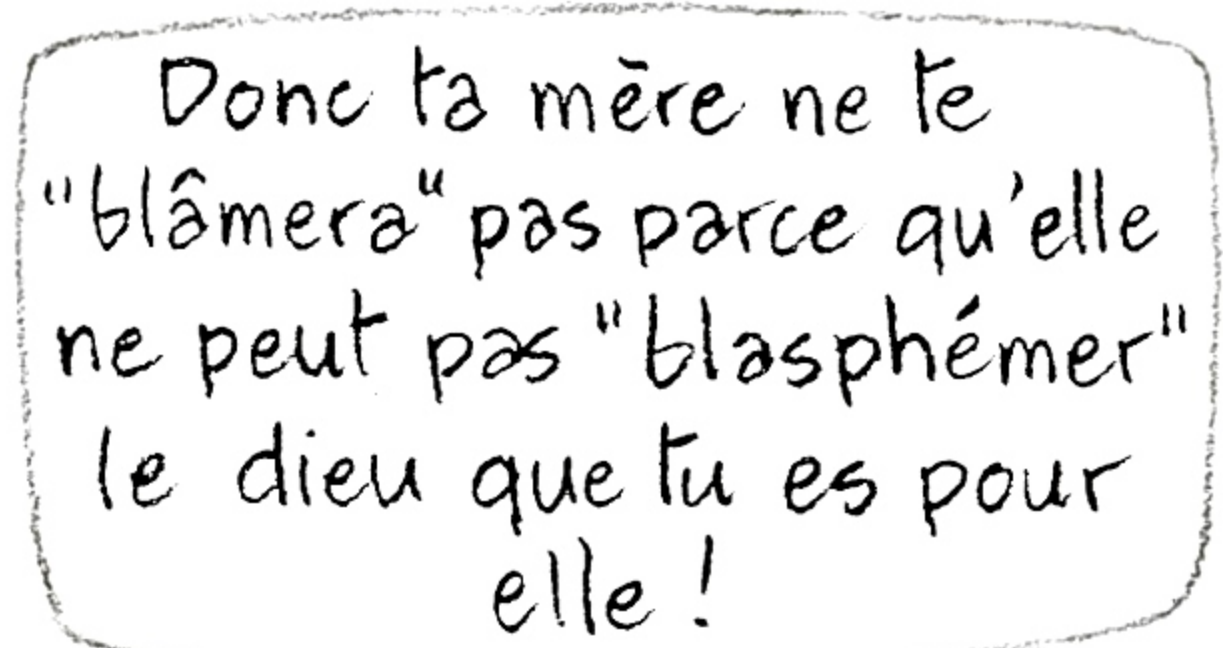


... et sur l'autre plateau
la bonne note qui a un
gros chiffre, la balance
est à l'équilibre.



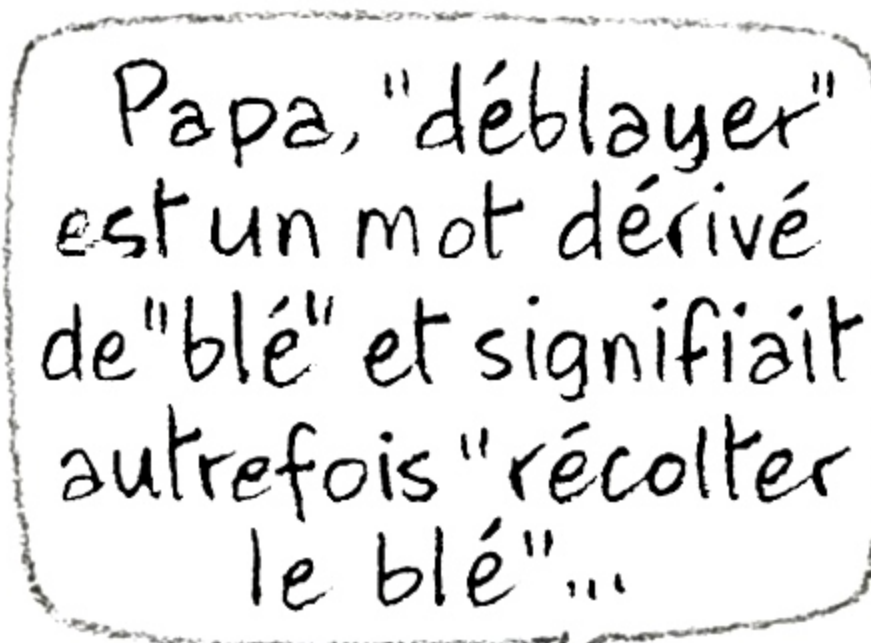
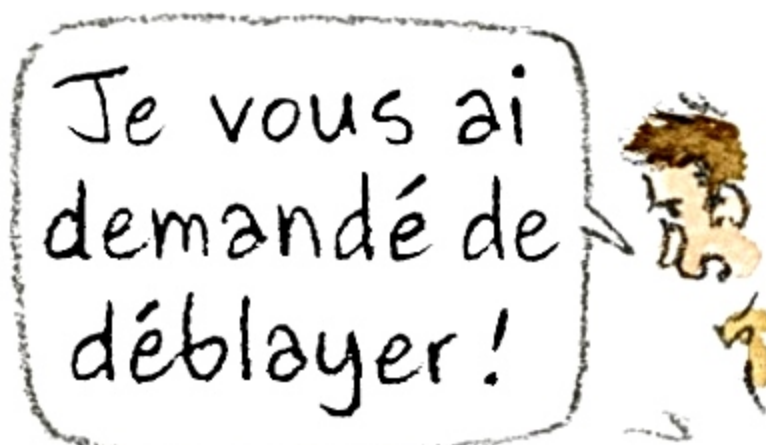
Roques & Dormal

BLÂME



Roques & Dormal

BLÉ



Roques & Dormal

Blé vient du francique *blād* (« produit de la terre »).

BOÎTE

Je te donne ma boîte en buis parce que je sais que tu l'aimes beaucoup.

Oh, merci Mamite !



"Boîte en buis", c'est presque un pléonasme ! Les deux mots viennent du grec "puxos" ("buis")...



... Et dans la même famille de mots, il y a "boussole" de l'italien "bussola" ("petite boîte").



Et je l'aime aussi beaucoup, cette boussole.



Tu ne perds pas le nord, toi !



Roques & Dormal

BOSQUET

Dans un pays imaginaire,
un géant brutal s'avance vers
un "bosquet"...



...l'arrache...

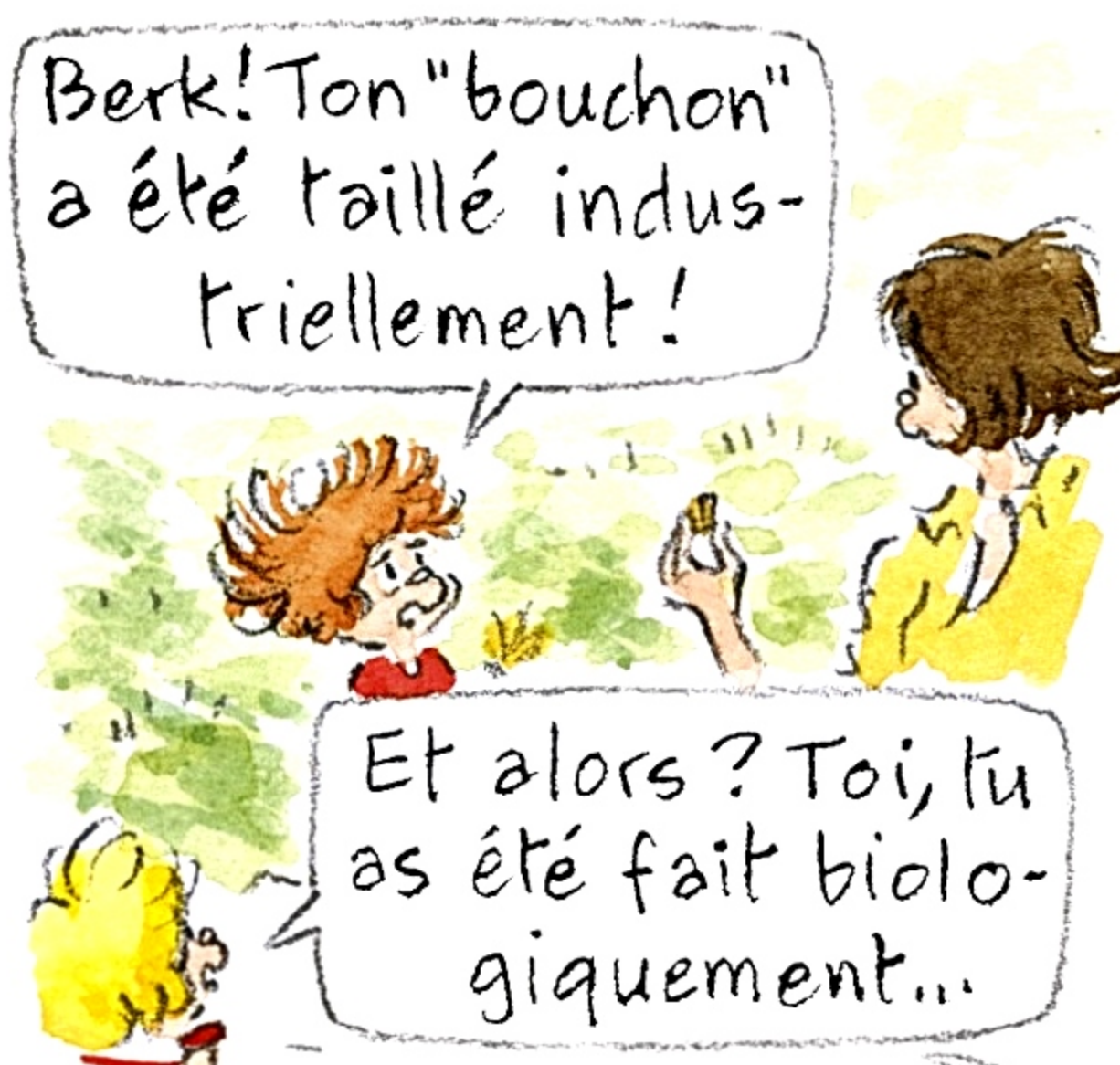


...et offre le "bouquet" d'arbres
à une gentille géante qui lui
ordonne aussitôt de tout replanter.
"Bosquet" et "bouquet" viennent
de l'ancien provençal "bosc"
("buisson").



Roques & Dormal

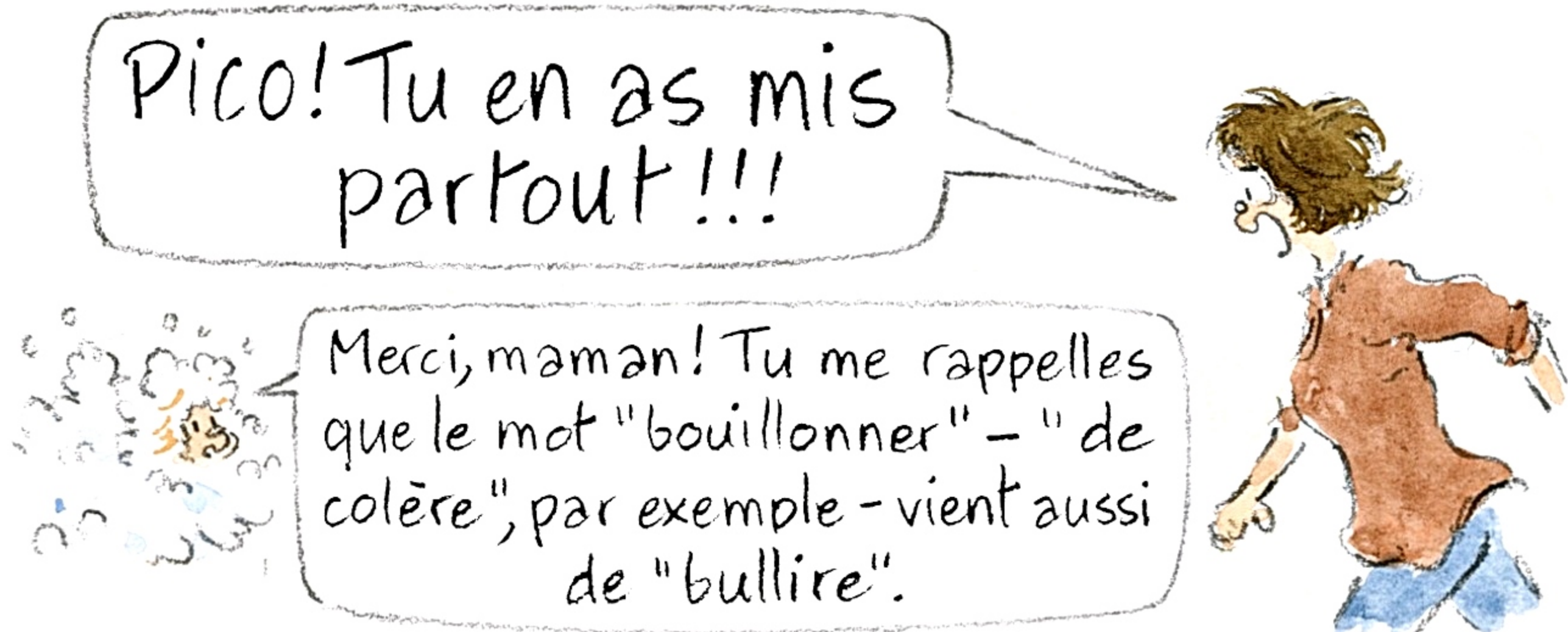
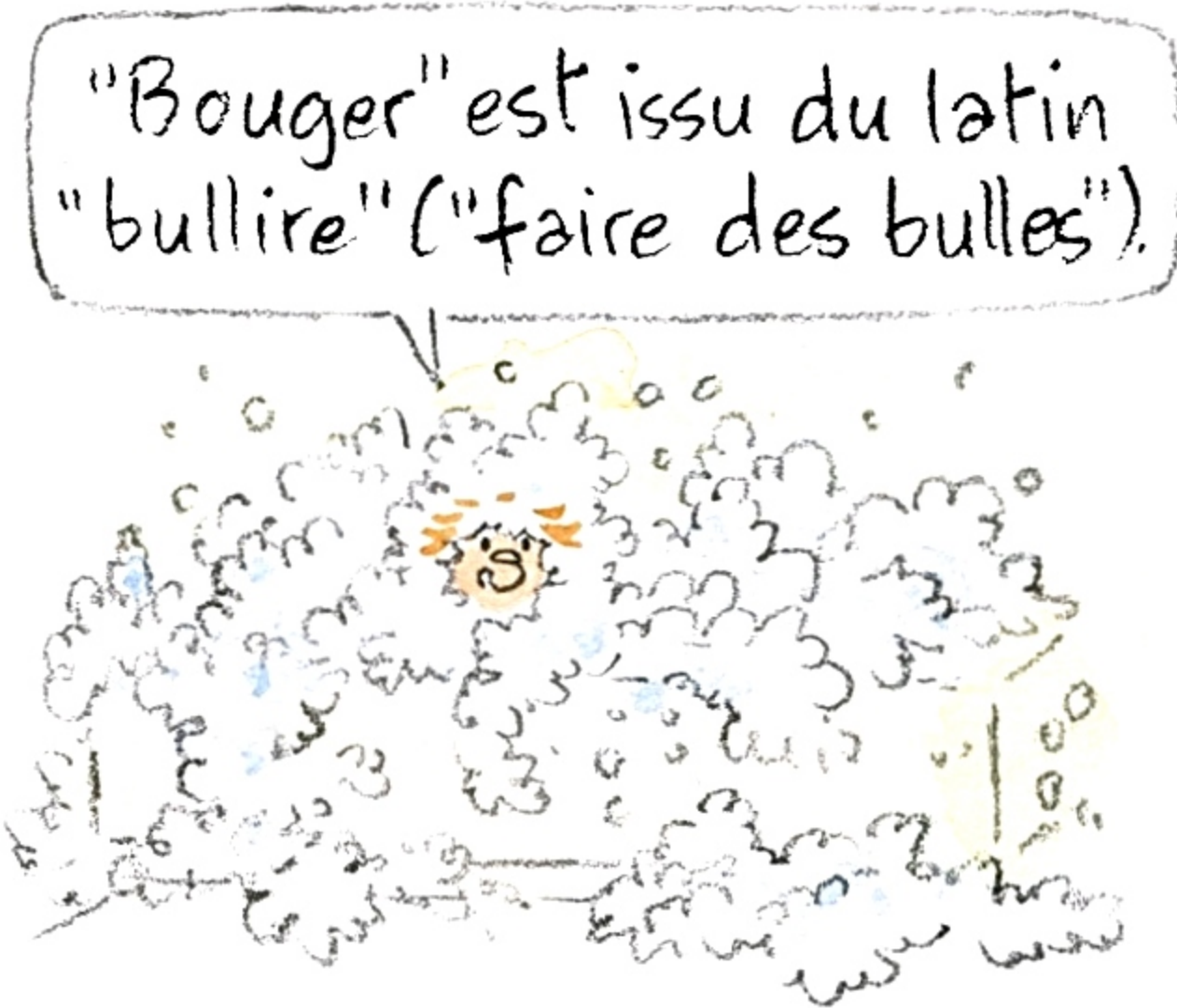
BOUCHON



Roques & Dormal

« Bouchon » et « bois » ont la même origine : le francique *bosk* (« buisson »).

BOUGER



Roques & Dornal

Bullire est aussi à l'origine de « bouillir », « ébullition »...

BOUGIE



Roques & Dormal

« Bougie » était le nom français de l'actuelle ville de Béjaïa (« Bgayet » en kabyle, « Bugaya » en arabe).

BOULIMIE

Le mot "boulimie" veut dire
"une faim de bœuf".
Il vient du grec
"boulimia":
"bous" ("bœuf")
+ "limos"
("faim").



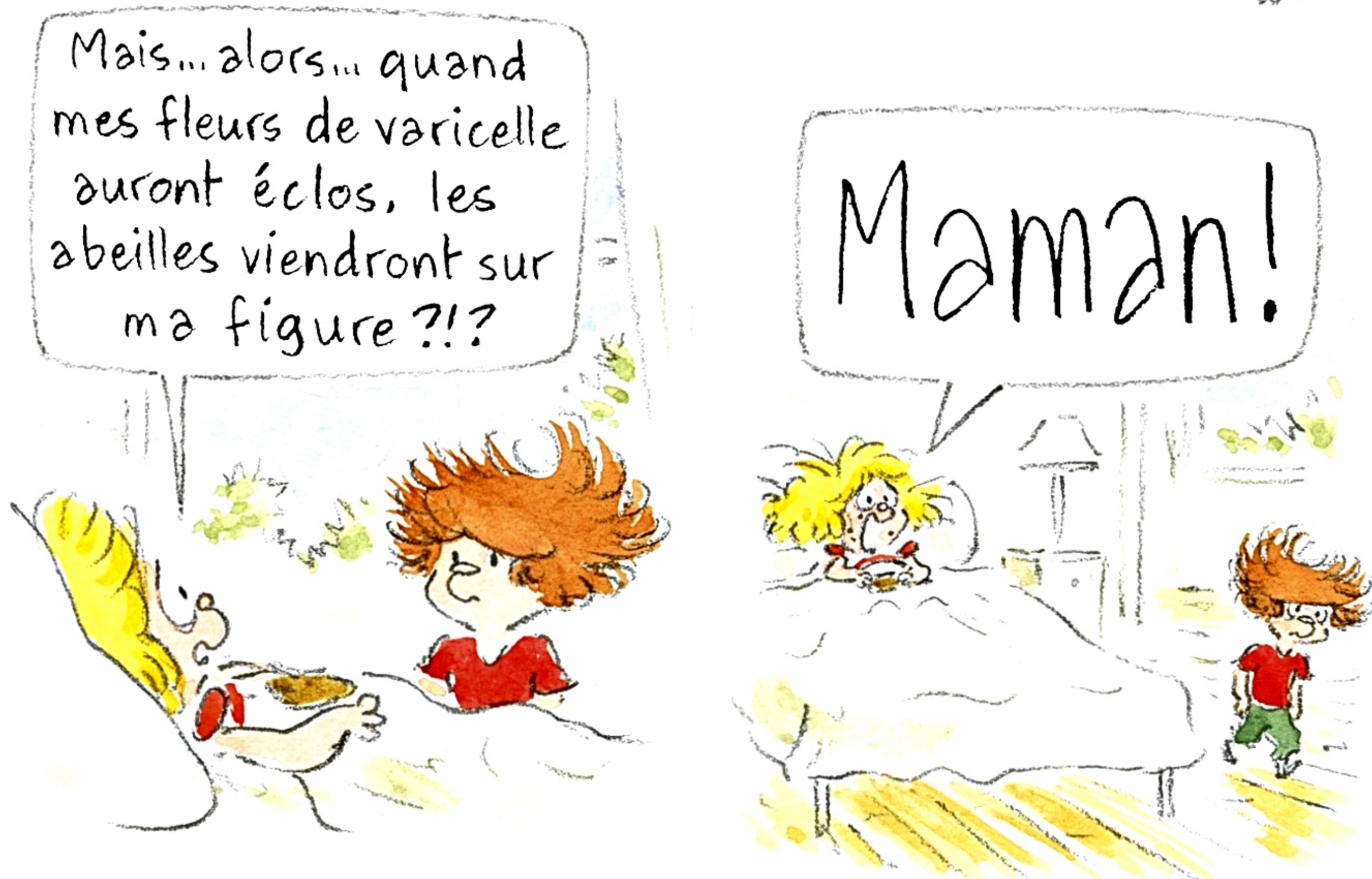
Exemple: Pico se
sent comme un bœuf
affamé devant une
vitrine de pâtisserie.



Je ne suis pas
boulimique du tout!
Les bœufs sont
herbivores. Moi c'est
plein de gâteaux
que je veux!

Roques & Dormal

BOUTON



Roques & Dormal

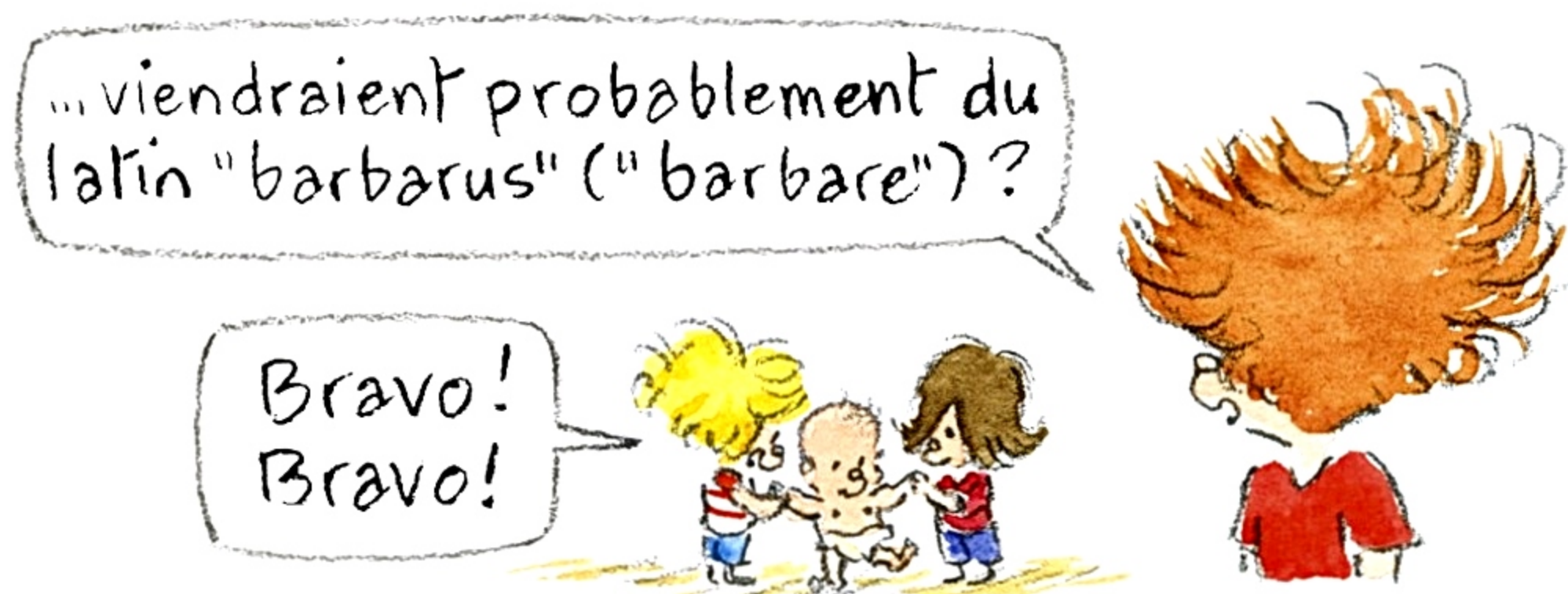
« Bouton » et « bout » sont des dérivés de « bouter », qui vient du francique *botan* (« pousser », « frapper »).

BRANCHE



Roques & Dormal

BRAVE



Roques & Dormal

BUREAU



Roques & Dormal

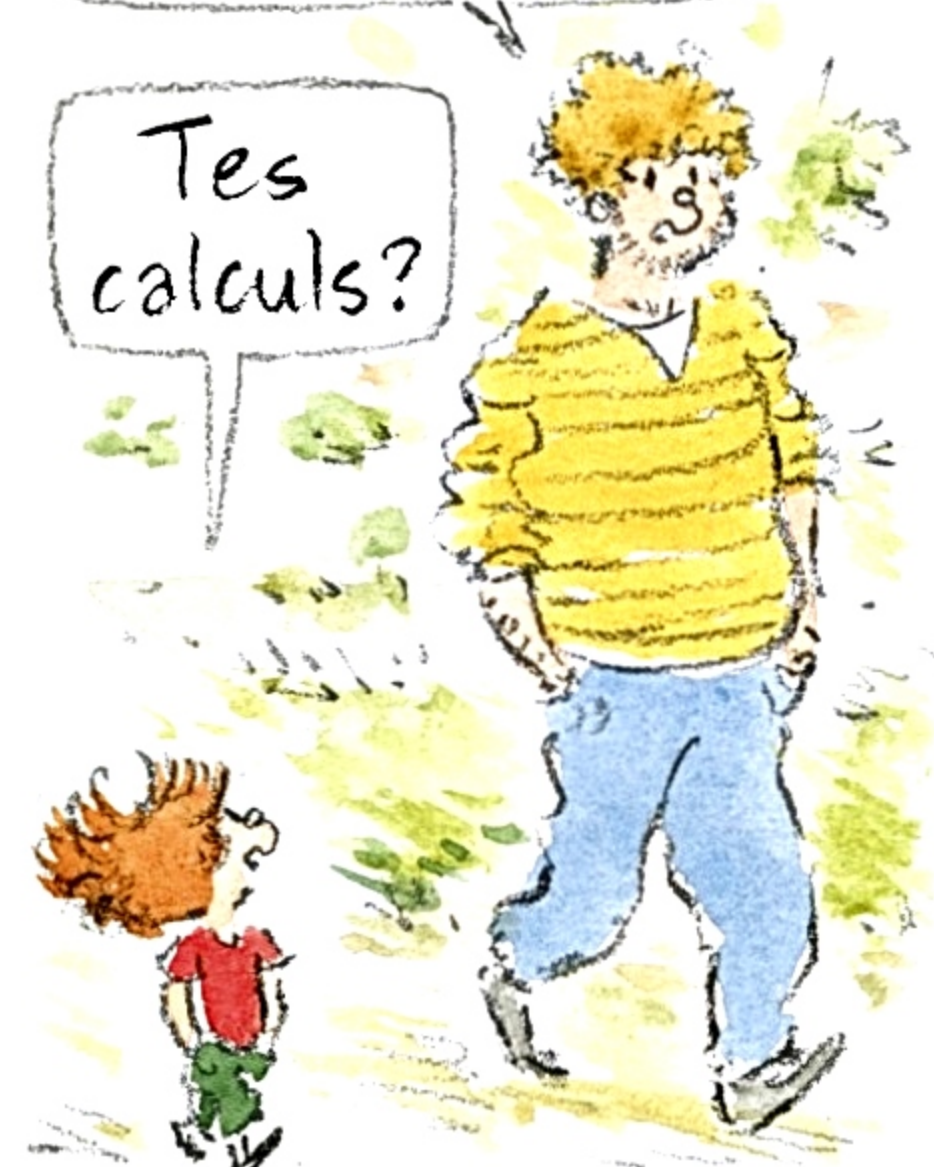
CALCUL



Autrefois, on se servait de cailloux pour calculer ! Du coup, "calcul" vient du latin "calculus" ("caillou").

Dans un mois, à la clinique, on m'explode mes calculs rénaux.

Tes calculs ?



Ce sont des cailloux que j'ai dans les reins.

On va exploser tes calculs ? Quel veinard !



Moi c'est le contraire : à l'école, on m'explode la tête avec le calcul !



Roques & Dormal

CALOMNIE



Roques & Dornal

CANAILLE



Ce bon père de famille avait oublié que "canaille" vient de l'italien "canaglia" et signifie "troupe de chiens".



Roques & Dormal

CANICHE

L'étymologie
a des
bizarreries!



Je croyais que "caniche" venait du latin "canis" ("chien"). Mais non! "Caniche" est un dérivé de "cane", car le caniche adore barboter dans l'eau.



Par contre, issu de "canis",
il y a "chenille"; du latin "cani-
cula" ("petite chienne"), car la
chenille aurait une tête res-
semblant à celle d'un chien.



Et enfin le "canari" est
originnaire des îles "Cana-
ries". Le nom de ces îles
vient de "canis" ("chien"),
car, autrefois, un roi y
aurait vu de très gros
chiens!



Roques & Dormal

De *canicula* (« petite chienne ») vient aussi « canicule », car autrefois, on attribuait à l'étoile nommée Canicula la grosse chaleur de l'été.

CANON



Comme la tige est creuse, "canna" a donné le mot "canon"...



Seulement, ça m'ennuie de penser à une arme de guerre quand je me promène parmi les roseaux...



Heureusement, "canna" a aussi donné le mot "canne" (le bâton pour la marche)...

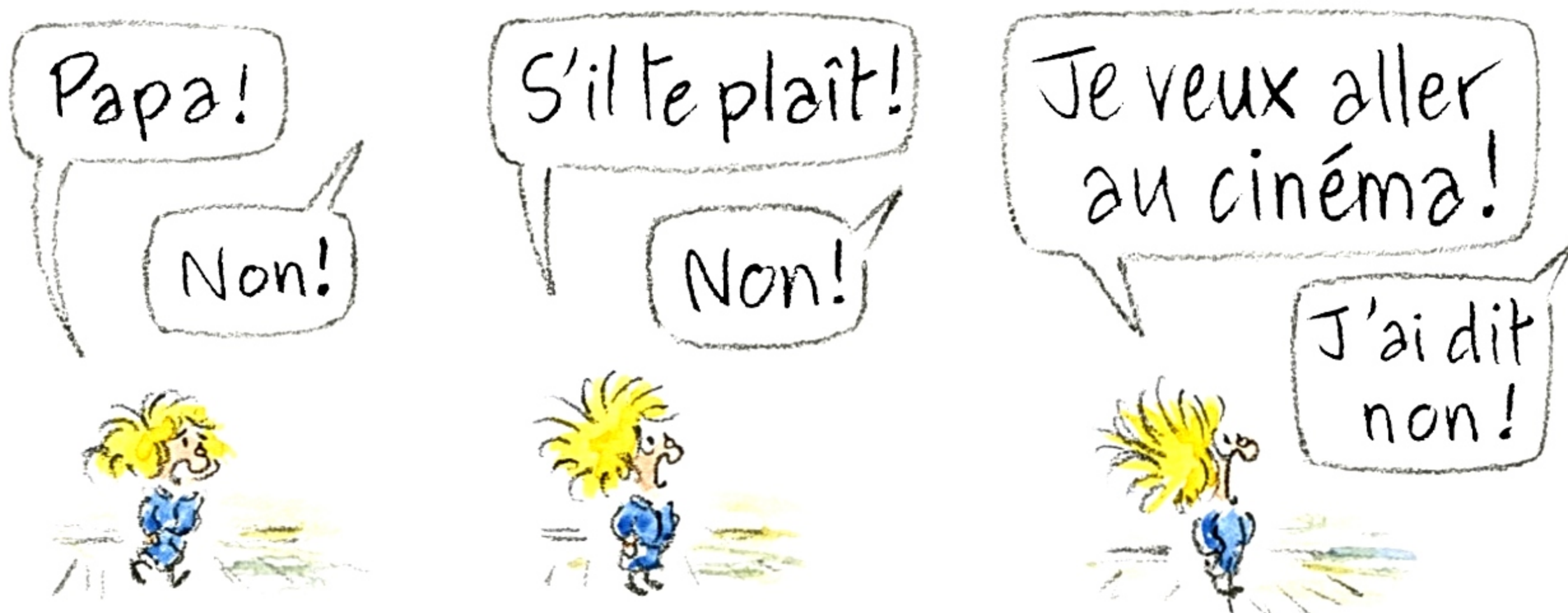


...alors, parmi les roseaux, je peux penser à mon grand-père.



Roques & Dormal

CAPRICE



Roques & Dormal

CAP

Le mot "cap" vient du latin "caput" ("tête").



Chaque matin, Norma se fait belle, de pied en "cap" (jusqu'à la tête, donc)...



Puis elle met le "cap" sur l'école (elle marche, tête dirigée vers l'école)...



Mais elle doit franchir un premier et dangereux "cap"...



Un "cap" à franchir est, d'ordinaire, une "tête" de terre qui s'avance dans la mer...



Mais ici, le "cap" est personnifié
par Hugues.



Et là, elle "chaviré".
"Chavirer" vient du
provençal "capvira"
("se tourner la tête
en bas").



Chavirer, c'est donc
se retrouver la tête
en bas...

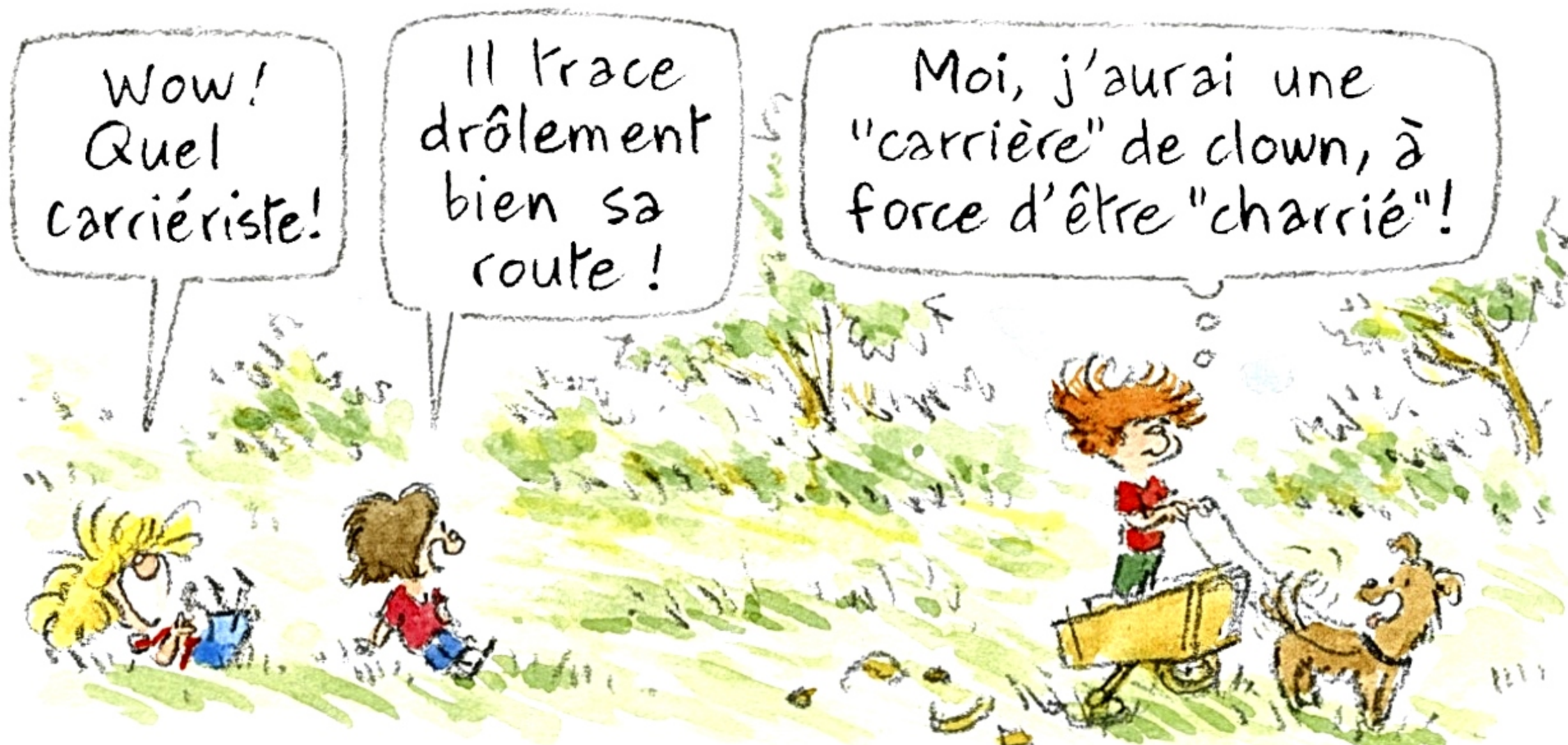
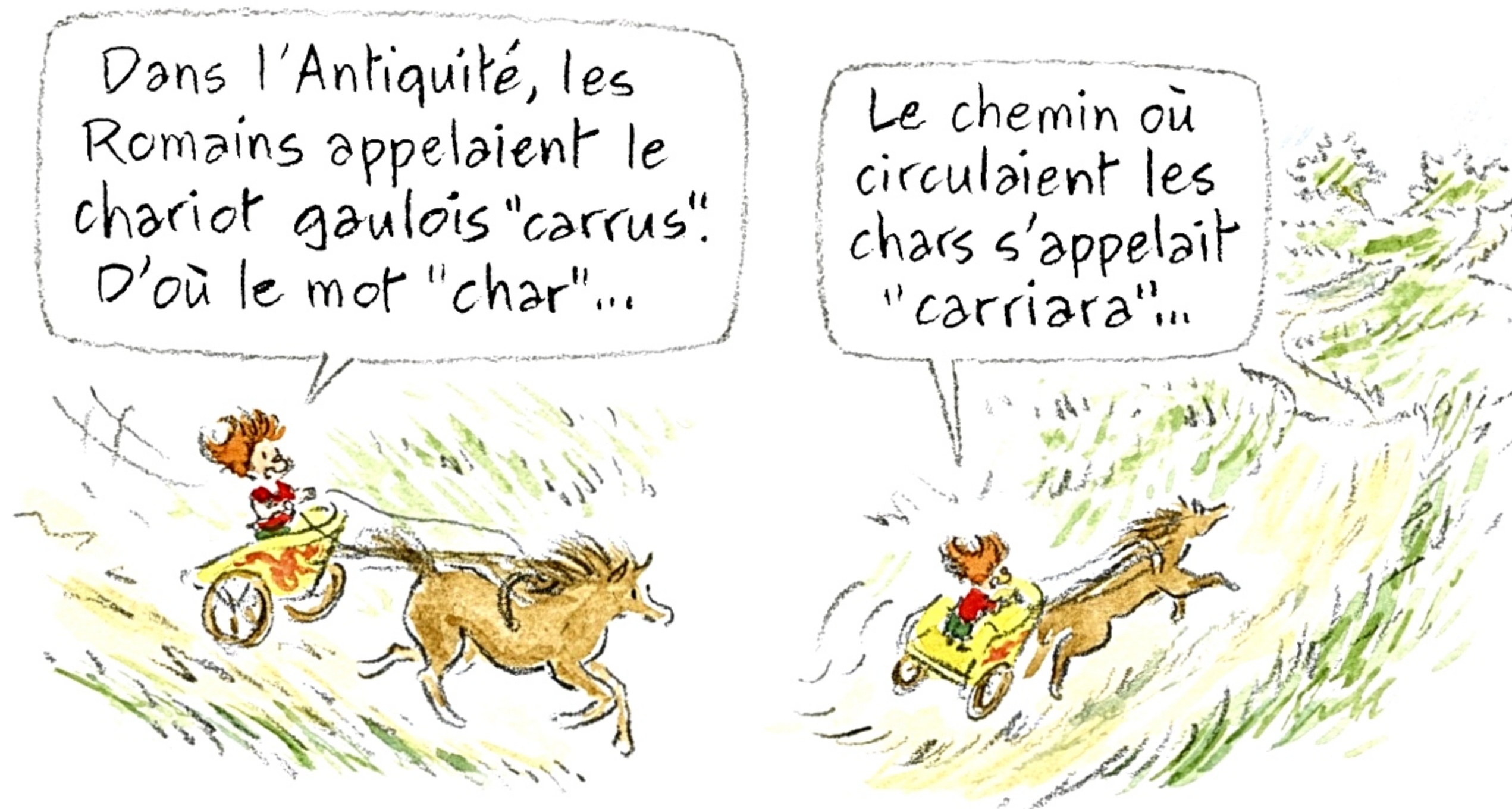


Voilà pourquoi Norma
marche souvent sur la
tête.



Roques & Dormal

CARRIÈRE



Roques & Dormal

Carrus est à l'origine de « chariot », « cargo », « carriole », « carrosse » et aussi « charger » et « caricature » (la « caricature » est un portrait aux traits « chargés »)...

CATASTROPHE

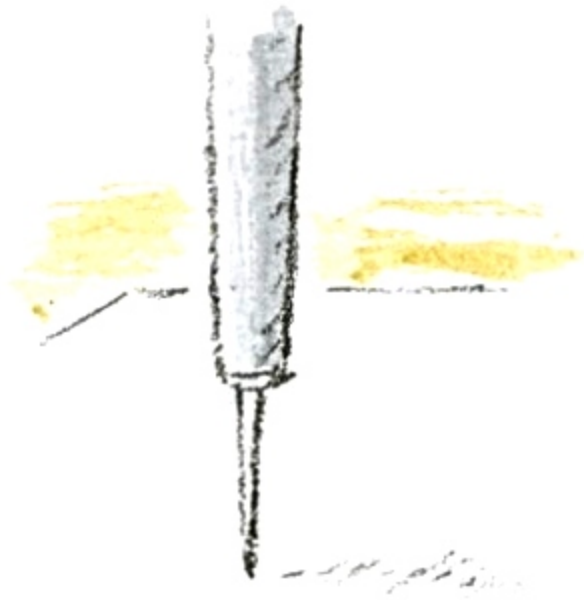


Roques & Dormal

Kata se retrouve dans « catalogue », « cataracte »...

CENTRE

Le grec
"kentron"
signifie
"aiguillon".



De "kentron"
vient le mot
latin "centrum"
qui signifie
"pointe du
compas"...



... mais aussi, du
coup, "centre du
cercle", "milieu".



Quand on dit de quel-
qu'un qu'il est le "centre"
d'attention, on peut imaginer
que les regards tournés vers
lui sont autant d'"aiguillons"
de compas posés sur lui.



Moi, mon principal
"centre" d'intérêt,
c'est les arbres...

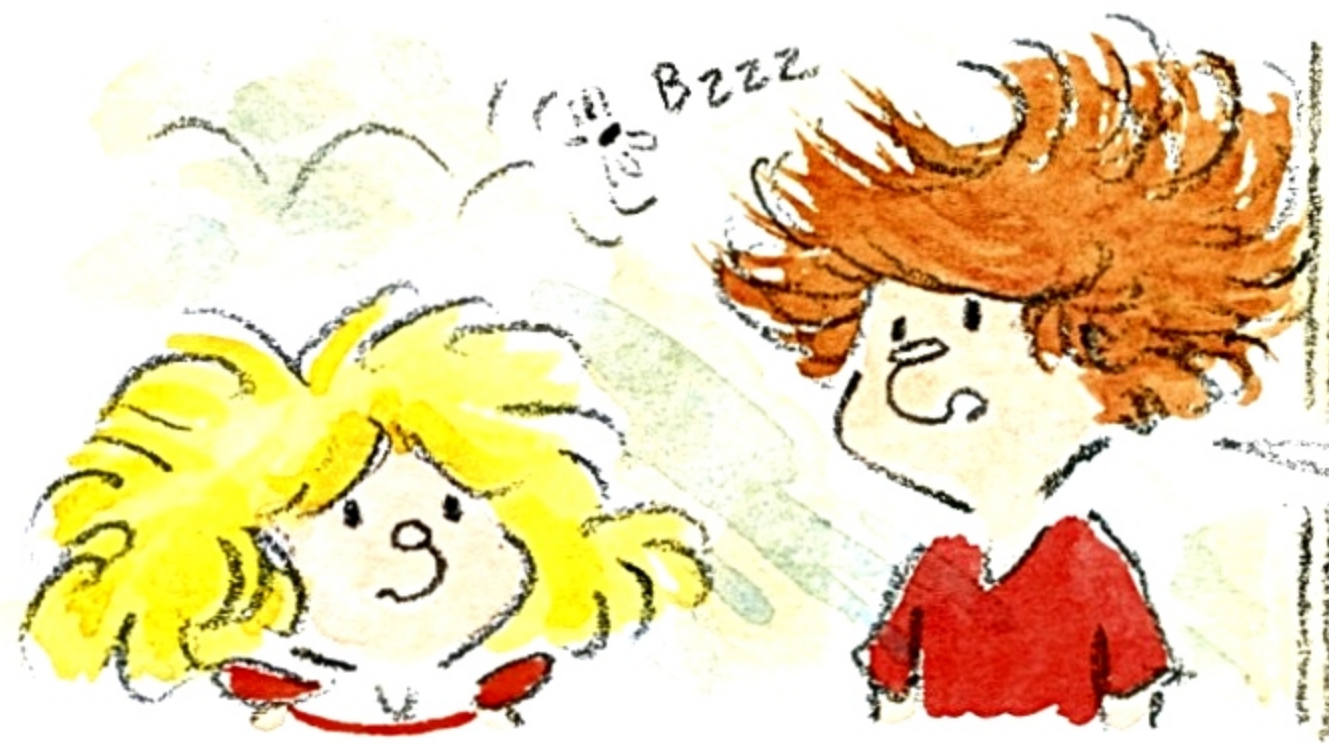


Roques & Dormal

CERCUEIL



"Sarcophage" comme "cercueil" viennent du grec "sarx" ("chair") et "phagein" ("manger"). Le sarcophage "mange la chair" du mort...



Et la mouche "sarcophage" pond ses œufs dans la chair d'animaux morts pour que ses larves s'en nourrissent.



Roques & Dormal

CHAMP



C'est aussi dans
les champs qu'autrefois
les armées s'affrontaient...



D'où le terme "campagne"
militaire...



Durant la bataille,
les armées "campaient"
sur place. D'où "camp"
et "campement".



L'armée a écrasé
les champignons?
Pas grave...



...maintenant,
elle en crée
elle-même!



Voilà... C'est
plus chouette
en dessins...



Roques & Dormal

CHAOS



Roques & Dormal

CHASSER



Captiare est une forme parallèle de *captare* (voir page 21).

CHER



Moi, je suis ton très "cher" fils, dans les deux sens du terme!



Et j'ai envie de te coûter encore plus "cher" - par exemple en te demandant de m'acheter ce vélo - ...





Roques & Dormal

Carus est aussi à l'origine de « charité », « caresse »...

CHERCHER



Circus est aussi à l'origine de « cercle », « cerne », « cirque », « circuler »...

CHIFFRE



Roques & Dormal

Cifra vient de l'arabe *sifr* (« vide »).

CHOISIR



Roques & Dormal

CHÔMAGE



Roques & Dormal

« Chômer » vient du latin *cauma* (« forte chaleur »).

CIMETIÈRE



Roques & Dormal

CLIENT



Roques & Dormal

CLIMAT

Dingue, ça! "Climat" vient du grec "klinein" ("pencher, coucher") et signifie "inclinaison"...



Ah oui! L'axe de la Terre est incliné par rapport au Soleil, d'où les saisons! Dis donc! C'est du lourd, comme information!



C'est cette lourdeur qui te donne cet air penché?



Non! Je prends un air pensif pour créer un "climat" de cérébralité autour de moi.



Je crains que tu ne sois victime d'un dérèglement "climatique" cérébral...



... si déjà tu lis ton livre à l'envers!



Roques & Dormal

Klinein est aussi à l'origine de « incliner », « décliner », « clinique »...

COCCYX



Aïe, aïe, aïe...
mon coccyx!

Ce n'est pas
ton coccyx.

Si!



Non! Le "coccyx" - mot
qui vient du grec "kokkux"
("coucou") - est un os en
forme de bec de coucou...



Si c'était ton coccyx
qui souffrait, on n'en-
tendrait pas "aïe, aïe,
aïe!", mais "coucou,
coucou, coucou!".



Roques & Dormal

CŒUR



Le "cœur" symbolisait les émotions, la pensée, la volonté, les sentiments, et même la mémoire (d'où "apprendre par cœur")!

Mais on est au XXI^e siècle, et le "cœur" ne sert plus qu'à faire des crises cardiaques quand on le surmène par trop de travail.



COIN



Le mot latin *cuneus* est à l'origine d'autres mots relatifs à un angle :
« recoin », « encoignure », « quignon », « cagnée », « cogner »...

COLIS



Roques & Dormal

COMMENCER

Je vais
"commencer"
la trompette!



"Commencer"
vient du latin
"cominiare".
"-iniare" est
un dérivé de
"inire" qui
veut dire
"aller dans"...



Donc "com-
mencer", c'est
"aller dedans"...



Je vais dans...
la trompette.



Heu... Tu
devrais "com-
mencer" avec
quelqu'un qui
s'y connaît.

Ce ne serait pas "commen-
cer" la trompette, alors! Mais
"commencer" des cours. Et
ça, c'est trop difficile.



Roques & Dormal

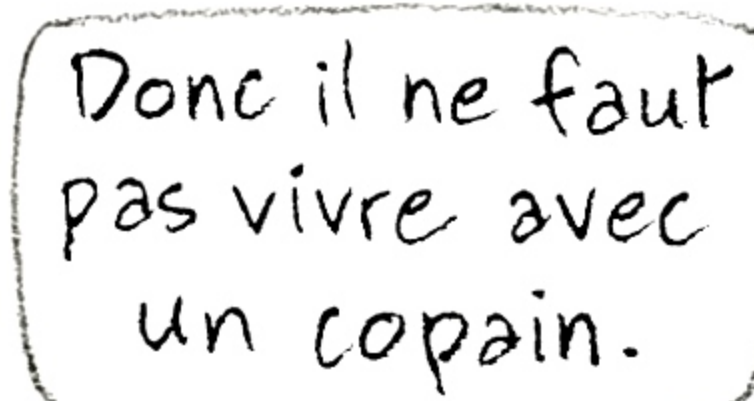
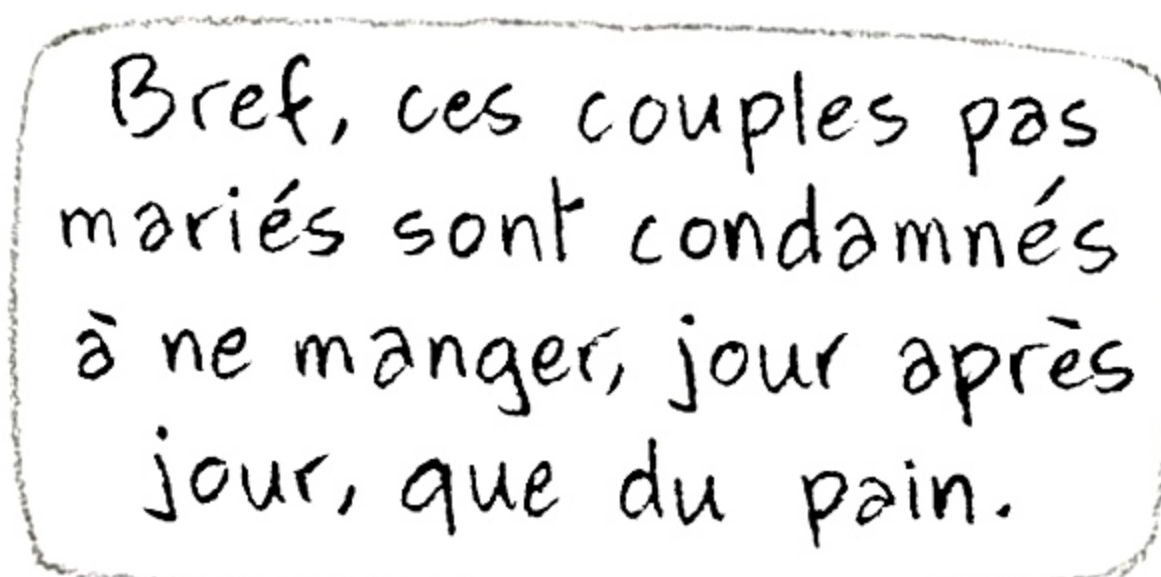
COLLUSION





Roques & Dormal

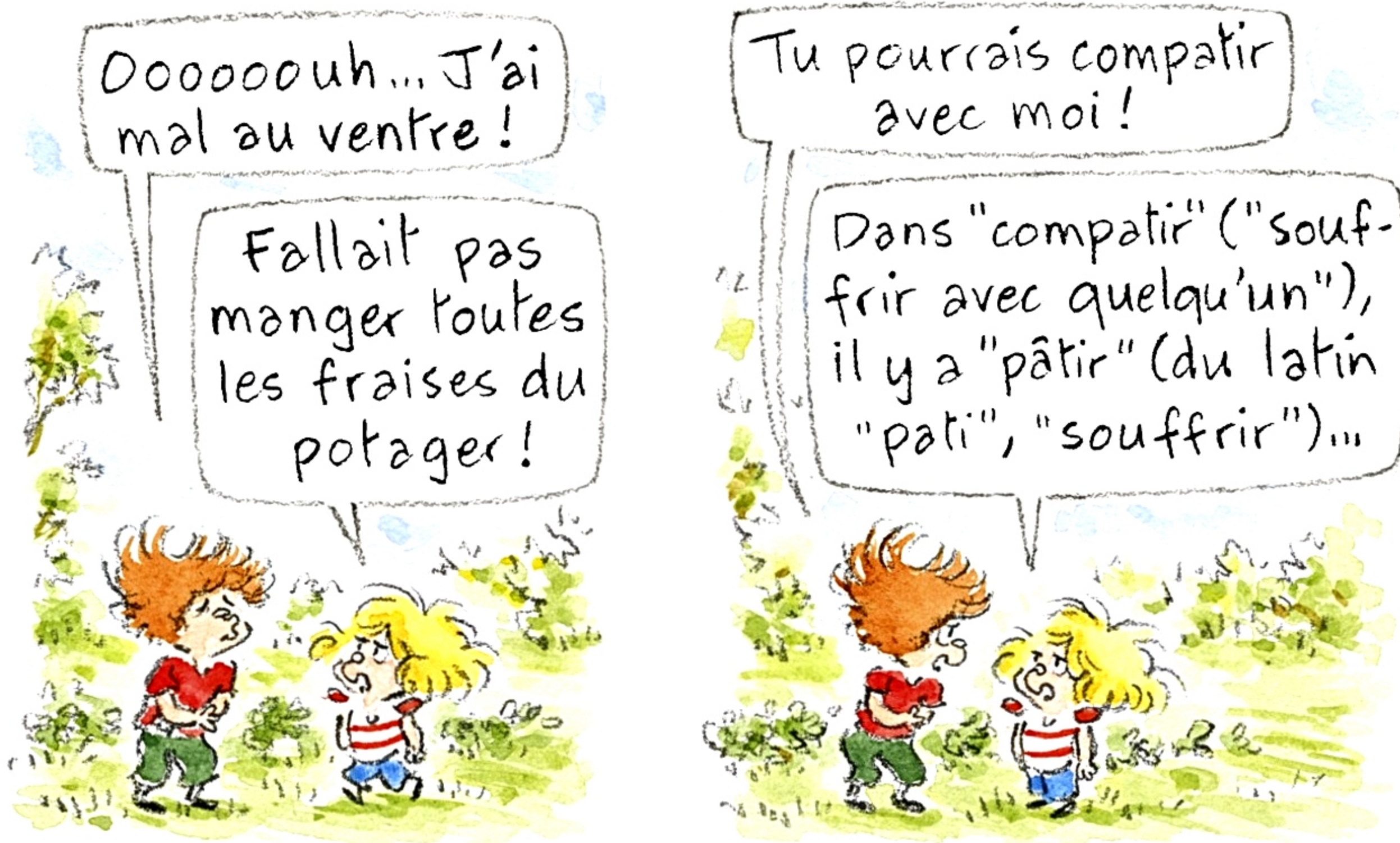
COMPAGNE



Roques & Dormal

Le mot latin *panis* (« pain ») est aussi à l'origine de « copain », « compagnon », « compagnie », « accompagner »...

COMPATIR



Roques & Dormal

Pati est aussi à l'origine de « patient », « passion », « passif », « passible », « impassible », « compatible »...

COMPÉTITION



Roques & Dormal

COMPOTE



De *componere* viennent donc « compote », « composer », « composition », « compost »...
Componere est composé de *cum* (« avec ») et *ponere* (« poser »).

COMPLIQUÉ





Roques & Dormal

CONCLUSION





Roques & Dormal

De la racine *clau* sont issus « clause », « claustre », « clavier », « clef », « cloison », « clou », « écluse », « exclure », « occlusion », « perclus »...



Index
des mots cités

- Abîme 9
Abîmer 9
Abondance 10
Aboyer 11
Abri 12
Absurde 13
Abysses 9
Accessible 14
Accessoire 15
Accident 16
Accompagner 144
Accomplir 17
Accuser 18
Acéphale 19
Acerbe 23
Acharner 20
Acheter 21
Achever 22
Acide 23
Acier 23
Acquiescer 24
Âcre 23
Acte 25
Acteur 25
Action 25
Actuel 25
Acupuncture 23
Admirer 26
Adolescent 27
Adorer 28
Adulte 27
Adultère 38
Agenda 29
Agir 25
Agiter 25
Agression 30
Aigri 23
Aigu 23
Aiguille 23
Aile 31
Ailleurs 36
Aimant 32
Aimer 33
Aisselle 31
Alarme 34
Albinos 35
Album 35
Alias 36
Alibi 36
Aliéner 36
Alphabet 37
Altercation 38
Altérer 38
Altérité 38
Alterner 38
Altesse 39
Altier 39
Altimètre 39
Altitude 39
Altocumulus 39
Altruisme 38
Amande 40
Amarrer 41
Amateur 33
Ambigu 42
Ambition 43
Âme 44, 49
Ami 33
Amorce 45
Amorphe 46
Amortir 47
Amour 33
Amygdale 40
Anatomie 78
Ancêtre 15
Androgyne 48
Androïde 48
Anémone 49
Anesthésie 50
Angine 51
Angoisse 51
Animal 44
Animé 44
Animosité 44
Ânonner 52
Antécédent 15
Anxiété 51
Apéritif 53
Appeler 54
Appétit 55
Applaudir 56
Appréhender 59
Apprendre 58
Apprenti 58
Apprentissage 58
Apprivoiser 57
Approuver 60
Arborer 61
Arbre 61
Arène 62
Argent 63
Argument 63
Aristocratie 64
Arithmétique 68
Arme 34, 69
Armoire 34
Arracher 65
Arriver 66
Arrogance 67
Art 68
Arthrite 69
Arthrose 69
Articulations 69
Artifice 69
Artillerie 69
Artisan 68
Artiste 68
Asile 70
Assidu 72
Assiéger 71
Assiette 72
Assister 73

Assoupir 74
Assouvir 74
Assumer 75
Atavisme 76
Atlas 77
Atome 78
Attendre 79
Aube 35
Audace 80
Augmenter 82
Auspice 85
Autarcie 83
Auteur 82
Autochtone 83
Automate 83, 84
Automobile 83
Autonome 83
Autonomie 84
Autoriser 82
Autruche 85
Avare 80
Aviateur 85
Aviation 85
Avide 80
Avion 85
Avoir 86
Baba 87
Babiller 87
Babine 87
Babouin 87
Badaud 89
Baffe 88
Bâfrer 88
Baie 89
Bâillement 89
Bâiller 89
Bâillon 89
Bal 90
Balade 90
Balader 90
Ballade 90
Balladeurs 90

Ballant 90
Ballerine 90
Ballet 90
Barbare 91
Barbe 92
Barbelé 92
Barber 92
Barbier 92
Barbouze 92
Barbule 92
Bave 87
Béance 89
Béant 89
Béer 89
Bénéfice 94
Bénévole 94
Bermuda 95
Besoin 96
Béton 97
Bijou 98
Bilan 99
Bitume 97
Bizou 98
Blâme 100
Blasphémer 100
Blé 101
Bois 104
Boîte 102
Bosquet 103
Bouchon 104
Bouffer 88
Bouger 105
Bougie 106
Bouillir 105
Bouillonner 105
Bouleau 97
Boulimie 107
Bouquet 103
Boussole 102
Bout 108
Bouter 108
Bouton 108

Branche 109
Brave 110
Bravo 110
Bureau 111
Cacher 25
Cadavre 16
Calcul 112
Calomnie 113
Camp 124
Campagne 124
Campement 124
Canaille 114
Canari 115
Caniche 115
Canicule 115
Canne 116
Canon 116
Cap 118
Caprice 117
Capter 21
Capture 21
Caresse 128
Cargo 120
Caricature 120
Carnassier 20
Carnation 20
Carrière 120
Carriole 120
Carrosse 120
Cascade 16
Cataclysme 121
Catalogue 121
Cataracte 121
Catastrophe 121
Centre 122
Cercle 130
Cercueil 123
Cerne 130
Chair 20
Challenge 113
Champ 124
Champignon 124

Champion 124
Chance 16
Chandail 95
Chaos 126
Char 120
Charcutier 20
Charger 120
Chariot 120
Charité 128
Charogne 20
Chasser 127
Chasseur 127
Chavirer 118
Chenille 115
Cher 128
Chercher 130
Chiffre 131
Choisir 132
Chômage 133
Chose 18
Cimetière 134
Circular 130
Cirque 130
Clause 150
Claustrer 150
Clavier 150
Clef 150
Client 135
Climat 136
Clinique 136
Cloison 150
Cloue 150
Coccyx 137
Cœur 138
Cognée 139
Cogner 139
Coin 139
Coincer 139
Colis 140
Collusion 142
Commencer 141

Compagne 144
Compagnie 144
Compagnon 144
Compatible 145
Compatir 145
Compétition 146
Complet 17
Compliment 17
Compliqué 148
Composer 147
Composition 147
Compost 147
Compote 147
Compréhension 59
Comprendre 59
Concéder 15
Conclusion 150
Consister 73
Copain 144
Corvée 67
Courage 138
Déblayer 101
Décéder 15
Décliner 136
Degré 30
Démarrer 41
Désarticulé 68
Désister (se) 73
Dissident 72
Ébahi 89
Ébullition 105
Écluse 150
Encoignure 139
Éradiquer 65
Esthète 50
Étymologie 4
Excéder 15
Exclure 150
Excuser 18
Exister 73
Expliquer 148
Exploser 56

Gaz 126
Habit 86
Habiter 86
Habitude 86
Harmonie 68
Homme 6
Humus 6
Illusion 142
Impassible 145
Impétuosité 55
Incliner 136
Inexorable 28
Ingrédient 30
Inonder 10
Inquiétude 24
Interroger 67
Madras 95
Magnanime 44
Merveille 26
Miracle 26
Miroir 26
Morceau 45
Mordicus 45
Moribond 47
Morpion 45
Mors 45
Morsure 45
Mort 47
Mortel 47
Mortifier 47
Obséder 72
Occlusion 150
Octroyer 82
Oie 85
Oiseau 85
Onde 10
Oracle 28
Orateur 28
Orteil 68
Oser 80
Panama 95
Pantalon 95

Passible 145
Passif 145
Passion 145
Patient 145
Perclus 150
Pérorer 28
Plein 17
Polyandrie 48
Polymorphe 46
Posséder 72
Précéder 15
Préhension 58
Prendre 58
Preuve 60
Prison 58
Privé 57

Quiétude 24
Quignon 139
Radical 65
Radis 65
Rébarbatif 92
Réclusion 150
Recoin 139
Récuser 18
Rédaction 25
Remords 45
Remplir 17
Répréhensible 59
Reprendre 59
Résider 72
Rivage 66
Rive 66

Ruse 18
Sarcastique 123
Sarcophage 123
Scaphandre 48
Simple 148
Soigner 96
Soin 96
Sourd 13
Subside 72
Surprendre 58
Sursis 72
Tension 79
Tome 78
Trachéotomie 78
Tulle 95
Vodka 10

DES MÊMES AUTEURS

Pico Bogue

La Vie et moi
Situations critiques
Question d'équilibre
Pico love
Légère contrariété
Restons calmes
Cadence infernale
L'Original
Carnet de bord
L'Amour de l'art

L'intégrale 1 (tomes 1 à 3)

Ana Ana

Douce nuit
Déluge de chocolat
Une virée à la mer
Les Champions du désordre
Super-héros en herbe
Tous au bain !
On n'a pas peur du noir !
Coup de peigne pour Touffe de poils
La Savane dans mon jardin
Ana Ana est malade
Ana Ana très pressée
Je ne veux pas être une princesse !

Nous remercions chaleureusement
ceux qui nous ont aidés pour la préparation de ce livre :
Élise Borel, Roberto Iaia, Mélanie Planquart,
Céline de Quéral, Olivier Chauche, Yohan Faumont,
Philippe Ravon, Thomas Ragon et Adrien Samson.

Cet album a été
imprimé sur papier issu
de forêts gérées de
manière
durable et équitable.

© DARGAUD 2018, PARIS

PREMIÈRE ÉDITION

Tous droits de traduction, de reproduction et d'adaptation strictement réservés pour tous pays

Dépôt légal : septembre 2018 • ISBN 978-2205-07846-6

Imprimé et relié en août 2018 par Stige – Via Pescarito 110, 10099 San Mauro Torinese, Italie

www.dargaud.com



Non,
le mot « apéritif » n'a rien à voir avec « appétissant » !

Non,
le sens premier de « abri » n'est pas « protection » !

Non,
la « canaille » ne fut pas toujours « infâme » !

Et Pico nous fait découvrir pourquoi c'est NON,
en nous embarquant dans sa joyeuse vie quotidienne
où la langue française se pratique avec humour.

dargaud.com



978 2205 078466 | Code prix : DA07